CORREO DEL VALLE

Lo que nos une en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES — AVISOS — CULTURA

EDICIÓN QUINCENAL 18 de JULIO de 2019 nº 3

DESDE 1994 - TIRADA: 12.000 - CTRA. GRAL. PUERTO NAOS 59 - 38760 LOS LLANOS DE ARIDANE - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

¿CUÁL ES TU PLAYA FAVORITA DE LA ISLA?

OJALÁ ESTÉS DE VACACIONES...

o te quede poco para que lleguen. Y aunque no sea así, en esta época de más calor del año siempre apetece ir a darse un refrescante chapuzón al mar.

Participa en la votación hasta el 25 de julio.

Por otro lado, ya tenemos ganador de la encuesta a
LOS MEJORES PRÍNCIPE ALBERTO
¿Quieres conocer los restaurantes más votados?

Sobre todo ello profundizaremos en las últimas páginas.

¡SUPERAMOS CUALQUIER PRECIO!

COMPRAMOS
ORO
PLATA
ANTIGÜEDADES Y COLECCIONISMO
PESETAS
(MONEDAS Y BILLETES)

Venta de oro de ocasión al peso
a plazos y sin intereses

LE PAGAMOS HASTA 32,53€ POR GRAMO ORO FINO

Prestamos dinero al momento con la sola garantía de sus joyas

JOYERÍA 100
Contacte o visítenos, estamos en Los Llanos
C/ Convento 19, junto a la oficina del paro
o llámenos al 922 46 45 81 ó 630 951 736

¿Atasco de desagüe?
Rohrschaden?
Abfluss verstopft?
Wir analysieren Rohrschäden u. beheben Verstopfungen mittels
ROHRFRÄSE + KAMERA + MODERNSTER GPS-ORTUNG
Analizamos y arreglamos todos los atascos o daños en la tubería
FRESADORA + CÁMARA
639 49 48 48
922 49 42 43
Service La Palma

Elegant-klassische Villa

- Einzigartige Wohnlage
- Absolute Privatsphäre
- Grund 836 m²
- Gebäude 270 m²
- VHB 495.000,-€
- 0034 676 09 42 12
  0034 922 42 83 38
- www.belfir.de

katha
Canarias Real Estate
Die Agentur der anderen Maßstäbe.
Keine Käuferprovision.
Aktuelle Top-Angebote
Seiten 12/13
Los Cancajos
+34 922 512 844
Los Llanos de Aridane
+34 922 480 585
info@katha.es
www.katha.es

M 70
Los Llanos
880 € Miete
plaza
Inmobiliaria
Tazacorte
664 84 17 89
Christian Herzig &
Teresa Acosta
Calle Caballos Fufos 20
gegenüber Banco Santander
plaza-inmobiliaria.de

ISLAS IMMOBILIEN

www.islasimmobilien.com
922 401474 Los Llanos de Aridane

Tu Oasis de Yoga en La Laguna
INFO EN: OFICINA LA PALMA 24
Ctra. Puerto Naos, 449 · Todoque
Heidrun@la-palma24.net
922 46 18 19
yogacenterlapalma

LAS ENCUESTAS QUE NOS UNEN

¿Te habíamos dicho lo contento que estamos con la gran acogida que ha tenido la revista?

La verdad es que la participación en la encuesta está siendo mucho mayor que lo que esperábamos... Para que se hagan una idea, ha sido tanta que varios establecimientos nos llamaron el primer día que salió la anterior revista para decirnos que terminaron sus existencias de Príncipe Alberto.

Para no causar más problemas en las cocinas de las empresas hosteleras hemos decidido parar un tiempo de preguntar por temas gastronómicos y diversificaremos a otras cuestiones. Cualquier sugerencia sobre alguna encuesta que quieres que hagamos ya sabes dónde encontrarnos

info@correodelvalle.com

Como estamos en verano (aunque, ¿cuándo empezó la temporada de lluvias desde el verano pasado?) elegimos preguntar en esta ocasión por las playas de la isla, y ya hemos avisado a los cuerpos de seguridad correspondientes de la próxima avalancha de visitantes que se avecina.

Exageraciones aparte, estamos muy satisfechos con haber dado el paso a invitarles a participar en la revista y a involucrarles también desde las redes sociales

facebook.com/correodelvalle

De corazón, estamos entusiasmados por la respuesta que hemos recibido.

¡¡Muchísimas gracias!!

DIRECTORIO

CORREO DEL VALLE

CONTACTAR
Teléfono 922 40 15 15
info@correodelvalle.com

OFICINA
Ctra. General Puerto Naos, 59
38760 Los Llanos de Aridane
La Palma, Islas Canarias
Lunes a viernes, 9-14 h

IMPRESIÓN
AGA Print, S.A.
Gran Canaria

EDICIÓN ONLINE
www.correodelvalle.com

AEEPP
ASOCIACIÓN ESPAÑOLA de EDITORIALES de PUBLICACIONES PERIODICAS

Dep.legal TF 904-2018
CORREO DEL VALLE

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org
Centralita canaria:
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

Toda la información sin garantía.

CABILDO INSULAR
Centralita	922 42 31 00

AYUNTAMIENTOS
Barlovento	922 18 60 02
Breña Alta	922 43 70 09
Breña Baja	922 43 59 55
El Paso	922 48 54 00
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafía	922 40 00 29
Los Llanos	922 46 01 11
Los Sauces	922 45 02 03
Mazo	922 44 00 03
Puntagorda	922 49 30 77
Puntallana	922 43 00 00
Santa Cruz de La Palma	922 42 65 00
Tazacorte	922 48 08 03
Tijarafe	922 49 00 03

REGISTROS
... Propiedad (S/C)	922 41 20 48
... Catastro (S/C)	922 42 65 34

POLICÍA LOCAL
Barlovento	609 82 72 44
Breña Alta	922 43 72 25
Breña Baja	922 43 59 56
El Paso	922 48 50 02
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafía	922 40 06 00
Los Llanos	922 40 20 41
Los Sauces	607 28 74 93
Mazo	922 42 82 83
Puntagorda	922 49 30 77
Puntallana	699 94 64 75
Santa Cruz de La Palma	922 41 11 50
Tazacorte	922 48 08 02
Tijarafe	626 49 34 84
Policía Nacional	922 41 40 43
D.N.I.	922 41 05 71
N.I.E. (extranjeros)	922 41 05 68

GUARDIA CIVIL
El Paso	922 49 74 48
Los Llanos	922 46 09 90
Los Sauces	922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma	922 42 53 60
Tijarafe	922 49 11 44
Tráfico (DGT)	922 41 76 88

JUZGADOS
Santa Cruz de La Palma	922 41 19 28
Los Llanos	922 46 09 21

CENTROS DE SALUD
Hospital General Insular	922 18 50 00
Barlovento	922 47 94 84
Breña Alta	822 17 10 93
Breña Baja	822 17 10 00
El Paso	922 47 94 93
Fuencaliente	922 44 41 28
Garafía	922 47 94 74
Los Llanos	922 40 30 70
Los Sauces	922 92 34 56
Mazo	822 17 10 21
Puntagorda	922 48 78 10
Puntallana	922 43 02 06
Santa Cruz de La Palma	922 47 94 44
Tazacorte	922 92 34 77
Tijarafe	922 49 19 96
Cruz Roja (centralita)	922 46 10 00
Info/SIDA La Palma	922 40 25 38
Alcohólicos anónimos	922 20 46 63

COMPAÑÍAS AÉREAS
Binter Canarias	902 39 13 92
Canaryfly	902 80 80 65
Iberia	901 11 15 00
Vueling	902 80 80 05

COMPAÑÍAS MARÍTIMAS
Fred. Olsen	902 10 01 07
Trasmediterranea	902 45 46 45
Armas	902 45 65 00, 922 41 14 45

GUAGUAS
Santa Cruz de La Palma	922 41 19 24
Los Llanos	922 46 02 41

Urgencias (Notruf)
112
auch in deutscher Sprache
Internacional local Urgency Call

ENDESA / UNELCO
Averías	900 85 58 85
Atención Cliente	800 76 09 09
Atención Cliente (TUR)	800 76 03 33

OFICINA DE EMPLEO
Centralita	901 11 99 99
Num. local	922 99 05 98

CONSULADOS
Alemania (La Palma)	922 42 06 89
Alemania (TF)	922 24 88 20
Austria (Madrid)	91 556 53 15
Bélgica (TF)	922 24 11 93
Bolivia (GC)	910 42 93 24
Colombia (GC)	928 33 09 49
Cuba (GC)	928 24 46 42 ext. 3002
Francia (Madrid)	91 700 78 00
Gran Bretaña (TF)	922 28 68 63
Italia (TF)	922 29 97 68
Paises Bajos (TF)	922 27 17 21
Suiza (Madrid)	91 436 39 60
Venezuela (TF)	922 29 03 81

OFICINAS DE TURISMO
El Paso	922 48 57 33
Los Cancajos	922 18 13 54
Los Llanos	922 40 25 83
S/C Palma	922 41 11 39, 922 41 21 06
Tazacorte	922 48 01 51
Puntagorda	922 49 30 77 ext. 8
Garafía	922 40 05 07, 922 40 00 92

¿NÚMERO ERRÓNEO? – *Agracecemos cualquier aviso sobre cambios en los teléfonos para ofrecerlos bien a todos.*

«NUNCA RECONOCEREMOS EL VALOR DEL AGUA HASTA QUE EL POZO ESTÉ SECO»
DE THOMAS FULLER
@zaguancarlines

PRINCIPALES PUNTOS DE REPARTO donde te ofrecerán nuestra revista

SPAR PUNTAGORDA	MAXCOOP PUNTAGORDA	SPAR TIJARAFE	DISA LOS LLANOS	bp LOS LLANOS	SPAR TAGOMAGO	DISA LA LAGUNA	SPAR DOS PINOS	DISA EL PASO	EL PASO	SPAR FUENCALIENTE	MAXCOOP LAS LEDAS	SPAR SAN PEDRO	SPAR EL PORVENIR
SPAR EL PINAR	REPSOL PUNTAGORDA	TAZACORTE	SPAR SAN MIGUEL	SPAR MEDEROS	LOS LLANOS	SPAR LAGUNA SUR	SPAR PUERTO NAOS	SPAR EL PASO	Pcan SAN NICOLÁS	Pcan FUENCALIENTE	SPAR MAZO	DISA SAN PEDRO	LA GRAMA

individuell. nachrüstbar. wirtschaftlich.

temes i system
Die maßgeschneiderte Energieversorgung

Photovoltaik · Batteriespeicher · E-Ladesäulen · Autarkie

temes engineering gmbh
Ihr Ansprechpartner vor Ort

MADE IN GERMANY

Palminvest.
Inmobiliaria / Real Estate / Immobilien

Las Manchas (Los Llanos de Aridane)
Grundstück: 2.220 m² - Bebauung: 89 m²
1 Schlafzimmer, Wintergarten, Kamin, Meerblick (unverbaubar)
€ 285.000
Avenida Enrique Mederos 4, Los Llanos de Aridane · Tel: 922 10 70 80 · www.palminvest.es

Ihre 1. Anlaufstelle seit über 30 Jahren

STEUER-REPRÄSENTANZ
Alle administrativen und bürokratischen Belange

HAUS-VERWALTUNG
für touristische und private Unterkünfte

BAUEN
30 Jahre Erfahrung

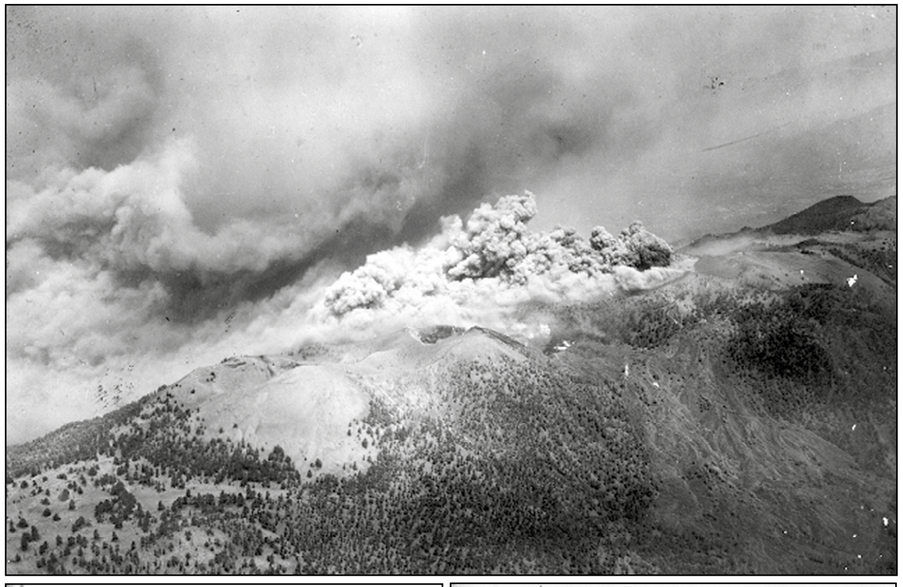
BEHÖRDEN
Erbschaften, Kataster, Baugenehmigungen, Grundbuch, Vermessungen

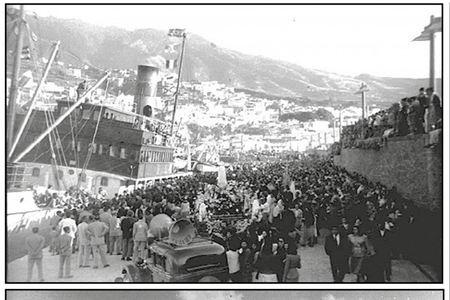
ALLES AUS EINER HAND

Mantenimiento de CONTACTO
C/ General Yagüe 13 · 38760 Los Llanos de Aridane · 922 46 32 04 · www.la-palma.de

TIEMPOS de ANTAÑO

SE CUMPLIERON 70 AÑOS DE LA ERUPCIÓN DEL VOLCÁN DE SAN JUAN





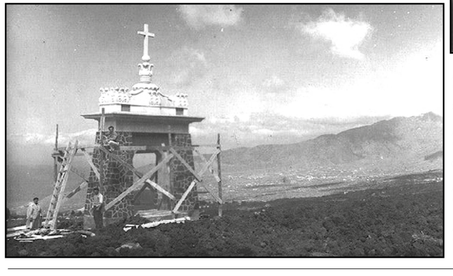


FOTO principal:
"Vista aérea de la primera fase de la erupción iniciada el 24 de julio de 1949".

FOTO arriba izquierda:
"Recibimiento de la escultura de la Virgen de Fátima en el muelle de Santa Cruz de La Palma en 1954".

FOTO izquierda:
"Construcción del Monumento de Fátima en 1958"

FOTO arriba derecha:
"La lava cierra la Carretera de Sur".

En la madrugada del 8 de julio de 1949, en una fisura abierta en el Llano del Banco, en la dorsal de la Cumbre Vieja, se produjo la salida de la lava de la erupción más importante de Canarias en el siglo XX, con una duración de 38 días. Los movimientos sísmicos comenzaron el 24 de junio, y el último día de la erupción se reactivó la actividad en el cráter de Hoyo Negro, vertiendo lava líquida hacia el municipio de Mazo (al cauce que dejó se le conoce como el barranco de la Lava).

Como todos saben, el sacerdote que ejercía cuando acontecieron los hechos prometió que si se salvaba la Ermita de San Nicolás de Bari levantaría el Monumento a la Virgen del Rosario de Fátima. La imagen, de dos metros de altura realizada en granito, fue fabricada por el maestro Villaverde en Santiago de Compostela en 1951, regalo que el escultor hizo a la isla. En su pedestal aparecen dos palomas, clásicas figuritas en esta imagen; tal es así que el actualmente llamado tubo volcánico de Todoque fue conocido inicialmente como Cueva de Las Palomas.

El 28 de mayo de 1954 se produjo la entusiasta llegada de la santísima escultura al muelle de Santa Cruz de La Palma en el vapor Ciudad de Melilla, recorriendo los 14 municipios de la isla durante mes y medio antes de ser entregada al municipio de El Paso. En 1958 se reanudan las obras del Monumento y el 24 de junio de 1960 se inauguró y bendijo el espacio tal cual se encuentra en la actualidad.

☛ *Autor de las fotos: ADALBERTO BENÍTEZ TUGORES, otorgadas por «Palmeros en el Mundo».*

ILP Inmobiliaria La Palma

Inmobiliaria Immobilien Real Estate Immobilier Makelaardij Недвижимость

Ti205

E611

Ti183

M115

Estos son solo cuatro de los más de **200 inmuebles** que podrá encontrar en nuestra página web.

Dies sind nur vier von mehr als **200 Immobilien**, die Sie auf unserer Internetseite finden.

Inmobiliaria La Palma y **Carola Wagner International Consulting**
28 años de experiencia internacional en el mundo inmobiliario
¡Su Equipo de Profesionales inmobiliarios!

Leo Bohnke *Anne Zobel* *Martina Warbeck* *Carola Wagner*

Inmobiliaria La Palma mit Carola Wagner International Consulting
28 Jahre internationale Immobilien-Erfahrung
Ihr Profi-Team rund um die Immobilie!

Entrevista en Interview mit Forbes www.ilp.es/forbes

ILP Leo Bohnke S.L.
Carretera General Padrón, 2
E-38750 El Paso, La Palma

Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es
Web: www.ilp.es

www.ilp.es

¡PROPIEDADES EN TODA LA ISLA! IMMOBILIEN AUF DER GANZEN INSEL!

ZURICH®

DKV
SALUD Y SEGUROS MÉDICOS

¡SOMOS TU AGENCIA DE SEGUROS DE CONFIANZA! EN EL PASO, DESDE 1996

Somos una agencia de seguros integral tenemos un amplio abanico de seguros para proteger tu patrimonio y tu familia. Seguros de Coche, Hogar, Vida, Salud Empresas, Responsabilidad Civil.

SEIT 1996, IHR DEUTSCHES VERSICHERUNGSBÜRO AUF LA PALMA.

Wir haben spezielle Policen, auf deutsche Residenten zugeschnitten, mit den garantiert günstigsten Prämien, Policen und Konditionen natürlich in Ihrer Sprache.

360° Empresa Responsable
Verantwortlich im Umgang mit Ihrer Gesundheit, der Gesellschaft und dem Planeten

E-mail: la-palma@tvtseguros.es
Web: www.tvtseguros.es

Tel. 922 985 071
Carretera General Padrón, nº 2
Local 3, 38750 El Paso, La Palma

No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

DE PARTICULAR

COMPRAS

Compro 3 gallos jóvenes
y 4 gansos. Tel. 922 42 41 57

Buscamos urgente 200-700 pipas
de agua en La Laguna por canal Dos Pinos. Pagamos 1 € la pipa. Tel. 617 67 74 40

VENTAS

Se vende espejos antiguos
Tel. 636 57 13 10

Tasca El Castillo: vendemos
1 nevera Balay, A+++, 187 x 60 cm (100 €). 1 microondas Becken, 20 l., ½ año de uso (50 €). 1 antike banco de iglesia, tapizado con cuero rojo de vaca, 274 x 55 cm (500 €). Tel. 666 15 25 63

Vendo mesa de tea
Tel. 676 54 35 58

Juego de comedor: Mesa
extensible, aparador, vitrina, 6 sillas. Madera cerezo + piel, fabricación alem. WhatsApp: 690 19 24 68

Robot para limpiar piscina
"Steinbach APP-Control", nuevo sin usar, con garantía y factura original, se vende por 500 €. Tel. 922 48 60 27

Se vende tierra para jardines
Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

Cama ortopédica eléctrica
2 meses de uso, diferentes posiciones y todos los complementos. 700 €. Tel. 600 68 78 76 (WAp), 619 27 47 26

Cuerno molido + hueso molido
Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: contacto@service-lapalma.es

Se vende acción Club de Ténis
Tel. 606 72 50 73

Billar pequeño para negocio
o privado. 700 €. Tel. 620 19 78 95

MOTOR

Llantas de aluminio
con neumáticos. 2 x 235-40 ZR 17, 150 €. 2 x 215-45 ZR 17, 50 €. Tel. 0049 173 95 05 739 (Wapp)

Hyundai H1 para despiece
año 2007, WB11/HQ5BN. Motor averiado. Tel. 686 03 46 72

Coches antiguos para bodas
Tel. 636 19 37 41

Se vende autocaravana
Tel. 636 22 00 57

VARIOS

¡Ayúdanos en la mudanza!
Buscamos 2 ayudantes para mudanza: embalar, cargar y limpieza final, bien pagado. A partir del 5-8-2019. Tel. 0049 176 53 86 13 33

Profesor de trompeta con título de
grado profesional del conservat., Enseña: Solfeo, entonación, dictado, armonía, contrapunto y teoría de la música. Tel. 660 23 71 93

¿Habla español con fluidez?
¿Desea realizar un curso de idiomas? ¿Para escribir mejor? ¿Para comunicarse mejor en las situaciones cotidianas? ¿Para aprender más sobre la cultura española? ¿Para obtener un certificado de tus conocimientos de español? ¡Entonces este es tu curso! Más información en lapalma.espanol@gmail.com Centro de Formación Pecriser, Los Llanos

¡Reparamos lo irreparable!
Móviles, TV, PC, consolas. Máquina robótica para reparación única en Canarias. S.O. (Windows, iOS). Esp. en Apple y otras. Electrónica en gral. Garantía. "Ricky-One" Tel. 605 460499. B.Baja, Ctra. San Antonio 264

CaSana
¿Problemas de humedad? Acción contra el moho, deshumificación de paredes, impermeabilización de azoteas, estanques, grietas... y trabajos de fachadas y pintura, con perfección y garantía. Desde hace 10 años sin reclamación. Precio fijo. Uwe Suberg, montaje y reformas. Es/De/En. Tel. 922 42 03 81, 636 87 70 52, Uwesub@gmx.net

Pintura en general int./ext.
azotea etc. de todo tipo. Tel. 674 46 89 70

Mantenimto. de casa y jardín
de particular, zona Los Llanos. 10 €/hora. Tel. 0049 170 8076351

¿Dónde se esconde
EL PERENQUÉN
Se ha metido un perenquén en algún lugar de la revista.
¿Ya lo encontraste?
Wo ist der Gecko?
In dieser Ausgabe hat sich ein Gecko versteckt.
HABEN SIE IHN SCHON GEFUNDEN?

El 27 de julio el Rte. Azul vuelve
de las vacaciones. Tel. 922 40 06 60

Se dan clases particulares
de matemáticas, física y química. Primaria y ESO. 615 28 13 97

Hombre desea conocer a mujer
para conocerle, amistad y quizás algo más si surge. Tel. 650 28 72 57

TRABAJO

Construcc. de obra nueva y
rehabilitac. baños, cocinas. Trabajos en piedra etc. Presupuesto sin compromiso. Tel. 625 28 73 35

Busco trabajo con o sin contrato
Tel. 620 16 13 74

Se hacen todo tipo de trabajos
de piedras, paredes chapado de casas, pisos de lajas, bodegas, jardines, ... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

Trabajos de pintura interior/
exterior. Fachadas e impermeabilizaciones, madera, etc. Tel. 660 66 75 41

Dra. Karin Gorthner
Ginecóloga alemana en La Palma cita previa Tel. 639 51 52 70 www.frauenarztpraxis-teneriffa.com horario de consulta: 9 de agosto

REGALOS

Gatitos preciosos, 3 semanas
buscan urgente nuevos dueños amantes de animales. Llame por favor al Tel. 922 48 67 38 (cont.)

OFERTAS

Zona oeste: terreno 400 m.s.n.m.
Puede construir. Tel. 621 01 06 56

Alqu. semisótano, en Tazacorte
80 m². Con estanterías o para guardamuebles. 295 €/mes. C/Alcalde Medina Quesada, 13A. Tel. 606 901727

Alqu. 1 apartamento tranquilo
en Pto. Naos a partir 1 sept., Edf. Zenojal, nº 5, vista al mar, 45 m². 1 dormit. Bea: 676 36 27 69, Tel. 650 68 98 68, 922 40 17 79

Se alquila casa pequ. en Garafía
por 6 meses. Al regar finca y cuidar gatos sería más económico. Fregadero, baño y ducha exterior. Tel. 648 95 21 58

Se vende solar en La Laguna
pasando la gasolinera. 350 m². Tel. 625 26 46 49 (Emilio)

Vendo finca con casa, El Castillo
(Garafía) Tel. 922 40 03 20

Se vende plaza de garaje
en calle Pío XII. Los Llanos de Aridane. 12.000 €. Tel. 647 81 89 32

DEMANDAS

Buscamos propiedades
para vender a nuestros clientes: www.la-palma24.es

Jubilada "joven" busca p. alqu.
a largo plazo: vivienda en el oeste, costa, hasta 400 €. 642705106

Compro dcho. agua Minaderos
pago muy buen precio. WAp 606 36 60 61

CON 1 ANUNCIO LLEGAS A 15.000 LECTORES CADA 2 SEMANAS

ANGEBOTE

Auf Finca in La Laguna:
Apartment mit Terrasse u. Grillplatz f. Langzeiturlauber ab Oktober zu vermieten. 644 53 50 56

Tazacorte, San Borondón
Hausneubau, 200 m², perfekt als Wohn- u. Geschäftshaus. 220.000 €. Tel. 628 10 00 28, 699 84 58 73

Haus in Las Norias zu vermieten
Tel. 636 57 13 10

Panoramablick
Schönes Grundstück oberhalb von Celta von Privat zu verkaufen. Ca. 3350 m². Ein Teil als Bauland ausgewiesen. Ca. 100 m² Rohbau aufstehend. 118.000 €. Tel. 922 46 17 81. E-Mail: haukepohle@gmail.com

Tourist. nutzbare Grundstücke
Villen, Häuser, Apartments, zu verkaufen: www.la-palma24.es

Vermiete ruhiges Haus
in Todoque. Tel. 687 57 85 86

Zu vermieten kl. Haus, Garafía
für 6 Monate; bei Garten gießen u. Katzen füttern billiger. Spüle, Klo, Dusche außen. Tel. 648 95 21 58

Westseite: Grdstck. 400 müM.
bebaubar. Tel. 621 01 06 56

GESUCHE

Frühpensionärin sucht
z. Dauermiete Whg. bis 400 €, Westseite, Küste. 642 70 51 06

Su. Wasseraktie Minaderos
Zahle sehr guten Preis. Tel. WAp 606 36 60 61

Suche kl. Häuschen, Aridanetal
zur Miete. Für mich + 4 Katzen, bis 500 € inkl. NK. Tel. 600 31 09 26

ARBEIT

Markus Driftmeier
Abflussreinigung mit Fräser und Kamera vom Fachmann. Tel. 677 39 72 20

Gartenhelfer & Reinigung
für ca. 6 Std. pro Woche in San José (Ostseite). Deutschsprachig. Tel. 0049 172 27 62 475 od. 922 18 11 52

Haus- und Gartenpflege
Entsorgung von Gartenabfällen. Garden La Palma. Tel. 636 57 13 10

Gartenarbeit?
Ich erledige gerne für Sie Baumschnitt, Bewässerung/Pflege Ihres Gartens, etc. Tel. 657 53 44 41

Dr. med. Karin Gorthner
Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Sprechstunde 9. August

Steinarbeiten aller Art,
Hausverkleidungen, Böden aus Steinplatten, Bodegas, Gärten, ... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

NICHT GRATIS ABER **effektiv**
Anzeigen und Mitteilungen im CORREO DEL VALLE

Rund ums Bauen & Wohnen
www.construral.net, Kontakt – Mail: construral@gmx.net

Bieten prof. Fincaverwaltung
Langjährige Erfahrung im Tourismus, mehrsprachig, gepflegtes/seriöses Auftreten und erfolgsorientiertes Arbeiten. Tel: 608 72 36 14. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Markus Driftmeier
Sanitärinstallateur, Komplettbäder, Therm. Solaranlagen, Tank, Flachdach- u. Terrassensanierung mit YaYa-Produkten, Carbonit-Filteranlagen, Vertrieb/ Installation/ Service, Haushandwerk. Tel. 677 397220

Haus- und Gartenbetreuung
von privat, Umkreis Los Llanos. 10 €/Std. Tel. 0049 170 8076351

Homeservice Andreas Lehmann
PC-Serv. Beratung Schulung. Tel. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

CaSana
Feuchtigkeitsprobleme? Schimmelbekämpfung, Hauswandtrockenlegung, Flachdach- und Tankabdichtung plus Risssanierung, Fassaden- und Malerarbeiten in Perfektion mit Garantie, seit 10 Jahren ohne Reklamation. Inselweit. Festpreise! Uwe Suberg, montaje y reformas. De/Es/En. Tel. 922 42 03 81, 636 87 70 52, Uwesub@gmx.net

TallerJens – Die PC-Werkstatt
seit 2001 ihr prof. IT-Service in La Laguna. Alle IT-Dienstleistungen mit Garantie & Rechnung. Ctra. Puerto Naos 293, Mo/Di/Do/Fr: 10-14 h. Autos bitte unten parken! Tel. 922 40 19 71

Ich, Erkaiyen, 28, betreue
sehr gerne Menschen im Alter und mit Behinderung. Heilerziehungspflegerin. Tel. 922 46 19 63

Lucas P. M. Construcciones...
... Sanierung, Stein-, Bagger- u. Transport-Arbeiten. Tel. 609 36 72 75

FUNERARIA
Empresa familiar con más de 35 años de experiencia.
Traslados a cualquier parte del mundo.
Incineraciones, exhumaciones e inhumaciones.
Todo tipo de servicios funerarios y trabajos para el cementerio.
Todas las compañías de seguro. Pida presupuesto sin compromiso.

LAPIDARIO EL PASO
VELATORIO MUNICIPAL FUENCALIENTE

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN
Überführungen (weltweit), Einäscherungen, Exhumierungen und Beisetzungen. Alle Vorbereitungen und Arbeiten zur Beisetzung mit mehr als 35 Jahre Erfahrung.

servicio permanente: 922 48 58 20

Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

KLEINANZEIGEN

VON PRIVAT

Malerarbeiten im Innen- und
Außenbereich. Fassaden- und Abdichtungsarbeiten, Holz, etc. Tel. 660 66 75 41

Pädagog. erfahrene Mitarbeiter
zur Betreuung von Jugendlichen. gesucht. Tel. 669 40 57 31, 604 35 45 57

Bauschlosser
Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl.Tel. 628 20 52 82

Neubauten und Sanierung
von Badezimmern, Küchen. Steinarbeiten usw. Unverbindliches Angebot. Tel. 625 28 73 35

Junger Bauunternehmer
u. ausgebildeter Forstarbeiter bietet im Westen von La Palma Renovierungsarbeiten (Malern, Maurern, Wasserinstallation etc.) sowie Gartenarbeiten (Neuanlagen, Mauern, Baumfällen, Sensenarbeiten etc.) auf Rechnung. Unverbindl. Kostenvoranschlag! Tel. 687 79 11 63

DIES & DAS

Umzugshilfe
wir suchen 2 Helfer für Umzug: packen, tragen u. Endreinigung, gute Bezahlung, ab dem 5.8.2019. Tel. 0049 176 53 86 13 33

Hundepension
El Arca, die besondere Pension mit Familienanschluss und 30 Jahren Erfahrung (keine Zwingerhaltung). Ist Ihr Liebling geimpft u. gechipt freue ich mich auf Ihren Anruf. Tijarafe. Tel. 0034 627 19 90 31 (auch WApp)

Flüssig Spanisch sprechen?
Möchtest Du einen Sprachkurs machen? Um besser schreiben zu können? Um Dich in Alltagssituationen besser zurechtzufinden? Um mehr über die spanische Kultur zu erfahren? Um ein Zertifikat über Deine Spanischkenntnisse zu erhalten? Dann ist dies Dein Kurs! Mehr Informationen auf lapalma.espanol@gmail.com Centro de Formación Pecriser, Los Llanos

Su Bici – E-Bike us
BOSCH-Service, eMTB + eTrekking. Sale bis 50%. su-bici.com

Geführte Reitausflüge für
erfahrene Reiter/-in im wunderschönen Nordwesten. Tel. 636 87 70 39

Bridge spielen auf La Palma
www.bridge-la-palma.de

Fitness & Bewegung für Männer
auch Einzeltraining. Las Manchas Tel. 922 49 43 06

Sie sprechen nicht spanisch?
Helfe Ihnen gerne bei Behördengängen o.ä. Tel. 633 07 17 28

Spanischunterricht mit Eva
auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. Tel. 922 46 42 60 lapalma-spanischunterricht.com

Am 27.7. öffnet das Rte. Azul
wieder nach der Urlaubspause. Tel. 922 40 06 60

TallerJens – Computerunterricht
erfolgreich seit 17 Jahren. Basics in allen Windowsversionen, Ubuntu & Android. Tel. 922 40 19 71 AB

Su. pferdebegeisterte Menschen
die mitmachen wollen. 4 Pferde, Reitplatz, Koppeln, wunderschönes Gelände. Tel. 629 02 30 63

Gymnastik für Frauen
auch 1 zu 1. Las Manchas www.frauensport-lapalma.de Tel. 922 49 43 06

Allround-Bassist (E-Bass)
von Rentner-Band gesucht. Tel. 616 935 413 Georg

VERKAUFE

Gagelbaum- u. Baumheiden-
Brennholz. Jetzt für kommenden Winter reserv.! Kl. Stücke, 60 €/m², inkl. Lieferung. Tel. 603 192188

Die alten Correo-del-Valle-
Zeitungsständer sind günstig abzugeben, können u.a. als Kompostierkörbe dienen. Info im Büro.

Zementputz, Filzputz, Klebe-
u. Armierungsmörtel von Weber (St. Gobain) zum ½ Preis + gut erh. Durchlauferhitzer zu verk. Liste auf Anfrage: jjhab@web.de

Bananen-Pflanzen für den
Garten und Strelizien zu verkaufen. Tel. 636 57 13 10

Fast zu verschenken:
Wamsler 4-Fl. Gasherd, braun 45 €, Siemens-EB-Kühlschrank, 156 l, 0,7kw/ 24h (!), dekorfähig, 60 €. Zu verschenken: 3 x ca 1 m² Solarthermie-Wärmetauscher. Tel. 922 48 67 11, Mail: pantosan@t-online.de

Antike Spiegel zu verkaufen
Tel. 636 57 13 10

Tasca El Castillo: Wir verkaufen
1 Gefrierschrank Balay, A+++, 187 x 60 cm (100 €). 1 Mikrowelle Becken, 20 l., ½ J. alt (50 €). 1 antike Kirchenbank, aufgepolstert m. rotem Rindsleder, 274 x 55 cm (500 €). Tel. 666 15 25 63

Gartenerde zu verkaufen
Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

Ecksofa 150 x 250 cm
grauer Stoff, abnehm- u. waschbar, ausziehbar z. Gästebett. 400 € mit Kaufbeleg. Tel. +49 171 4194724, +34 642 02 85 08

Roemer Marmorheizung
Roemer Schrankentfeuchter, Roemer Fußbodenheizung. Die Wohlfühlheizung für den energiebewussten Verbraucher. Optimal gegen Feuchtigkeitsprobleme. Schnelle, saubere Montage inkl. Ideal auch f. Wohnungen u. Büros. Tel. 922 42 03 81, 636 87 70 52 www.roemer-sl.de

Hornspäne + Knochenmehl
Der organische Dünger, der die hiesigen Böden belebt und verbessert, nicht durch die Bewässerung ausgespült wird und eine enorme, gesunde Ertragssteigerung im Frucht- und Gemüsegarten bringt. Bei Zierpflanzen steigert er die Farbintensität und sorgt für dunkelgrünes Blattwachstum. Tel. 676 31 73 93, E-Mail: contacto@service-lapalma.es

Pool-Reinigungsroboter
„Steinbach APP-Control", fabrikneu mit Vollgarantie und Originalrechnung, für 500 € zu verkaufen. Tel. 922 48 60 27

Neue Kunststoff-Innentür, weiß
mit 4 Milchglasfenstern, 86 x 204. NP 289 € für 150 €. Tel. 677 26 34 12

Wegen Umzug, div. Haushalts-
und Elektroartikel zu verkaufen und verschenken .anzusehen nach telefonischer Vereinbarung. z.B. Gasofen mit Gasflasche, Mikrowelle, Heißluftfriteuse, Kaffeemaschine. Sideboard span. Style, alles neuwertig. Tel. 0049 176 53861333

ZU VERSCHENKEN

Wunderschöne Kätzchen
3 Wochen alt, su. dringend ein neues Zuhause. Bitte rufen Sie an! Tel. 922 48 67 38 (AB)

Sprossenturm, Teefilter
(Papier), Heilerde, Duschschlauch mit Brausekopf, Wandlampe: mail@simoone.com

MOTOR

Autoüberführung: Festpreis
canarycars@gmx.net

Suzuki Wagon R (Mini-Van)
Bj. 2001, Klima, 90 PS, 165.000 km, Benzin, Verbr. 6,5 l, ITV 3/2020, gr. Ladekapazität, kein Rost od. Ölverlust. 2.000 €. Tel. +49 171 4194724, +34 642 02 85 08

KAUFE

3 Junghähne u. 4 Gänse gesucht
Tel. 922 42 41 57

Suchen dringend 200-700 pipas
in La Laguna über den Kanal Dos Pinos. Wir zahlen 1€ pro pipa. Tel. 619 67 74 40

Hole alles ab,
was sie nicht mehr benötigen. Hausrat, Möbel, Elektrogeräte, Kleidung etc... Tel. 678 16 13 11

EXQUISITECES DE LA ISLA
INSEL-SPEZIALITÄTEN
FLOR DE SAL
PRODUCTOS ECOLÓGICOS
HELADOS ARTESANOS
PRODUCTOS DE PLÁTANOS
ACEITUNAS y mucho más
MEERESSALZ · BIO-PRODUKTE · HAUSGEM. EIS
BANANEN-PRODUKTE · OLIVEN und vieles mehr
Sabores
abrimos sábados por la tarde y domingos por la mañana
SA nachmittags und SO vormittags geöffnet
PUERTO NAOS
a 30 m. del SPAR
30 m neben dem SPAR

FINCA LA PRINCIPAL
AgroTurismo · Eventos
Rastro *Cultural*
cada viernes 14:00-20:00 jeden Freitag
*Ven y expón de forma **gratuita** tus productos artesanales, artísticos y antiguos, nuevos o usados. Música en vivo. Cafetería. Breña Alta.*
(acceso y parking en aeropuerto viejo, Buenavista)
*Kommen Sie, stellen Sie **kostenlos** aus und verkaufen Sie Ihre künstlerischen, handwerklichen, landwirtschaftlichen, gebrauchten oder antiken Produkte. Live-Musik. Cafeteria. (Zugang und Parken am alten Flughafen Buenavista)*
☎ 0034 639 640 584 • www.fincalaprincipal.com
fincalaprincipal@gmail.com · hosperdar.je@gmail.com · Finca La Principal

La Organización Mundial de la Salud define la salud como un completo bienestar físico, social y mental y no apenas la ausencia de enfermedad. (WHO, 1986)

Dentro de este contexto, la Expo Salud tiene el papel de ayudar a las personas a adoptar hábitos de vida sanos, preservando sus facultades físicas y mentales.

Cada participante podrá hacer un circuito por estas estaciones:
1. Luz solar
2. Agua
3. Nutrición
4. Calidad de vida
5. Aire
6. Ejercicio
7. Descanso
8. Confianza

Orientaciones saludables sobre:
- Exceso de azúcar
- Alimentos refinados
- Vida sedentaria
- Falta de reposo y fatiga
- Aire contaminado y respiración ineficiente

Plaza de España, s/n, 38760 Los Llanos, Santa Cruz de Tenerife

Escaparate para visibilizar a las asociaciones palmeras

Permítenos repetir este artículo, publicado en la anterior edición, ya que el comienzo del verano invitó más a momentos para ocio que para el voluntariado. ¡Esperamos novedades con los brazos abiertos!

Ofrecemos este espacio de la revista a colectivos (asociaciones, federaciones y demás entidades sin ánimo de lucro) interesados en hacer difusión de sus eventos/actos para facilitar su difusión al pueblo palmero.

Queremos aportar nuestro granito de arena a todas esas personas, anónimas muchas de ellas, que con su enorme labor hacen que nuestra isla sea cada día más humana. ¿Organizan una comida benéfica o una jornada de puertas abiertas? ¿Buscan colaboradores o voluntarios/as? ¿Van a celebrar una actividad o tienen algo especial que ofrecer?

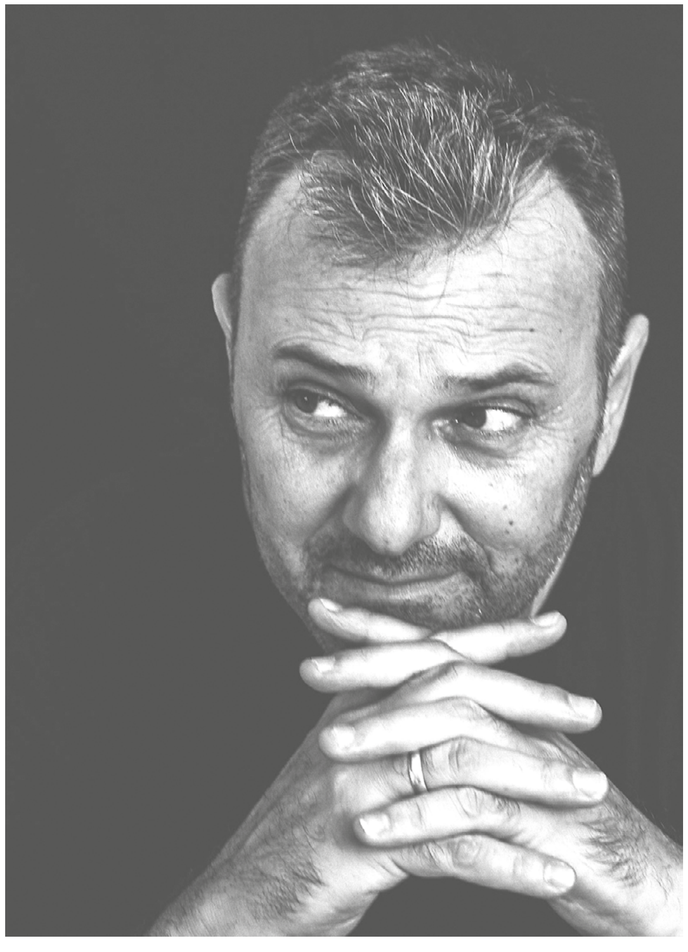
Ayudaremos a que nuestros/as lectores se enteren de los actos benéficos que se celebren en la isla, por lo que publicaremos actividades/eventos públicos (no exclusivos para asociados) y sin ánimo de lucro (aceptaríamos de empresas siempre y cuando no tengan fin comercial).

Si están interesados/as en dar uso de este espacio o conoces a alguien que pueda estarlo, por favor, contacten con nosotros:

INFO@CORREODELVALLE.COM

ENTRE VISTA

«ENTRE TODOS LOGRAMOS RECORDAR NUESTRA HISTORIA»



FERNANDO RODRÍGUEZ SÁNCHEZ
Creador y Administrador de «Palmeros en El Mundo»

¿QUÉ REPRESENTA PARA TI LA WEB DE PALMEROS EN EL MUNDO?

En el año 2009 nació en Breña Baja PalmerosEnElMundo.com. Es una página sin ánimo de lucro desarrollada para compartir y comprender el legado histórico y cultural de la Isla de La Palma.

Cuando comencé con esta idea nada me hacía pensar el gran impacto social que tiene en la actualidad, pues mi idea inicial era compartir fotos y texto: en mis primeros pasos comprobé que La Palma gozaba de grandes historiadores y trabajos pero que en la red había pocos espacios en los que se incluían imágenes y por ahí fuimos encontrando "nuestro huequito" hasta lo logrado hoy en día: nos situamos dentro de las primeras diez páginas "no comerciales" más visitadas de Canarias con un público que supera las 160.000 visitas mensuales tanto en redes sociales como fuera de ellas.

Cuento todo esto porque muchas veces la inquietud personal, unida a la constancia en el tiempo, hacen que logremos cosas de las que sentirnos orgullosos. Ojalá este mensaje llegue a los jóvenes de la isla que se han marchado en busca de prosperidad económica... aquí hay posibilidades de hacer cosas muy bonitas si tus miras no están en obtener cuantiosos resultados a corto plazo.

¿Y CÓMO TE PRESENTARÍAS A TI MISMO?

Personalmente no aspiro a grandes reconocimientos, soy una persona con inquietudes, abierta, sencilla y sin metas en el futuro, pues creo ciertamente que el día a día va dando el conocimiento necesario para poder seguir, por lo menos mientras el cuerpo aguante.

Nací en Santa Cruz de La Palma en el año 1971 de madre herreña y de padre palmero. A él le debo esta vena cultural. No soy fotógrafo ni historiador, soy un aventurero que en sus ratos libres dedico parte de mi vida personal a la investigación histórica junto a mi mujer, la diseñadora Nieves Castelló, con quien comparto esta afición. Creo que si sumáramos los kilómetros realizados a lo largo de estos años el resultado sería un viaje a La Luna ida y mitad de camino de vuelta.

SIN DUDA AL ESCUCHARTE NO PARECE QUE EL CAMINO HAYA SIDO CORTO... ¿PODRÍAS DECIRNOS QUÉ CONSIDERAS COMO CLAVE PARA EL ÉXITO DE LA PÁGINA?

Administrar una página como es esta supone unas dos horas diarias, tiempo que muchas veces no poseo ya que mi trabajo es muy diferente al tema informativo y cultural, pero al igual que a mí me picó el gusanillo desde muy temprana edad, quisiera dejar para las futuras generaciones toda aquella información que pueda recopilar, algunos datos únicos descubiertos, unos de forma casual y otros en forma de estudios generales pero que sin duda alguna es nuestra historia.

En este recorrido me he dado cuenta que el éxito no llegó por hacer una buena foto (que, mejores o no tan perfectas técnicamente, las tenemos) o en documentarse para escribir un texto con rigor histórico, que también, sino que quizá la mayor aportación de la web es su toque siempre humano, cercano.

Te lo digo de otra manera con un ejemplo: yo antes de escribir un artículo en la web primero hago un "sondeo" en redes sociales y pregunto o invito a participar sobre una temática específica. Algunas veces son cosas cotidianas, como una foto de un paisaje o de un pan colgado por fuera de la puerta de una casa (que lo nombro porque ha sido la publicación que más se ha comentado y valorado en todos estos años), y otras son referencias a nuestras tradiciones o a hitos históricos. Con todo lo comentado por personas que poco a poco acabas estableciendo lazos afectivos, busco una síntesis o un hilo argumental y desde ahí escribo el artículo para la web. Seguramente esa haya sido nuestra bandera, que ha hecho que con el tiempo nuestros seguidores vean la página como una parte de ellos, como un espacio en el que ellos también son parte activa de la conservación de nuestras memorias isleñas.

Inmobiliaria Angel

Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!

Las Manchas 380.000 €
C-3104

177 m²	Grundfläche	superf. construida
2.696 m²	Grundstück	terreno
6	Zimmer gesamt	habitaciones
2	Gebäude	edificios

Tacande 680.000 €
C-3134

175 m²	Grundfläche	superf. construida
10.731 m²	Grundstück	terreno
4	Zimmer gesamt	habitaciones
	Pool	piscina

Breña Baja 275.000 €
C-3250

167 m²	Grundfläche	superf. construida
1.542 m²	Grundstück	terreno
5	Zimmer gesamt	habitaciones
290 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Las Tricias 250.000 €
C-3138

155 m²	Grundfläche	superf. construida
8.253 m²	Grundstück	terreno
5	Zimmer gesamt	habitaciones
3	Schlafzimmer	dormitorios

Breña Baja 379.000 €
C-3174

148 m²	Grundfläche	superf. construida
2.190 m²	Grundstück	terreno
3	Zimmer gesamt	habitaciones
217 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Valencia 890.000 €
C-3188

553 m²	Grundfläche	superf. construida
33.188 m²	Grundstück	terreno
9	Zimmer gesamt	habitaciones
	Beheizt. Hallenbad	pisc. cub. calent.

Los Llanos 165.000 €
P-3195

116 m²	Grundfläche	superf. construida
4	Zimmer gesamt	habitaciones
3	Schlafzimmer	dormitorios
324 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Todoque 485.000 €
C-3216

339 m²	Grundfläche	superf. construida
2.500 m²	Grundstück	terreno
6	Zimmer gesamt	habitaciones
450 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Celta 170.000 €
C-3224

60 m²	Grundfläche	superf. construida
246 m²	Grundstück	terreno
3	Zimmer gesamt	habitaciones
450 m	Höhe über NN	altura sobre mar

El Paso 333.000 €
C-3232

166 m²	Grundfläche	superf. construida
2.136 m²	Grundstück	terreno
5	Zimmer gesamt	habitaciones
3	Schlafzimmer	dormitorios

Los Quemados 310.000 €
C-3242

170 m²	Grundfläche	superf. construida
1.378 m²	Grundstück	terreno
4	Zimmer gesamt	habitaciones
380 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Arecida 385.000 €
C-3251

155 m²	Grundfläche	superf. construida
4.014 m²	Grundstück	terreno
5	Zimmer gesamt	habitaciones
2	Schlafzimmer	dormitorios

Angel Immobilien S.L.
CIF: B 76521608
Plaza de España n° 2

38760 Los Llanos de Aridane
Tel. +34 922 40 16 24
Fax +34 922 46 35 32

09.00 - 14.00 h (Mo-Fr)
und nach Vereinbarung
y con cita previa

Bernd Blume..... blume@angel-immobilien-sl.com
Ina Blume.....eyb-blume@angel-immobilien-sl.com
Ainoha Rummel....rummel@angel-immobilien-sl.com
Clara Fernandez...fernandez@angel-immobilien-sl.com

www.angel-immobilien-sl.com

EVENTOS

GRANDES ★ EVENTOS

EXPOSALUD
18—21 JULIO LOS LLANOS DE ARIDANE

10.00-14.00 h. y 17.00-20-00 h.
Casa de la Cultura.

ISLA BONITA LOVE FESTIVAL
17-20 JULIO TAZACORTE · LOS LLANOS

Miér. 17. 17.00 h. Museo Benahoarita. Inauguración de exposición Arte LGTBI+ y posterior subasta benéfica. 18.00 h. Multicines Millenium. Proyección de "Bohemian Rapsody". 21.00 h. Inauguración Plaza del Orgullo con el concierto tributo a Queen, por Dios Salve a la Reina.
Jue. 18. 12.00 h. Museo Benahoarita. IV Convención política y social por una sociedad más justa e igualitaria.
Vie. 19. 12.00 h. Museo Benahoarita. III Jornadas Jurídicas "Retos para la justicia en materia de igualdad".
Sáb. 20. 12.00 h. Museo Benahoarita. Encuentro literario LGTBI+.

FERIA INSULAR DE ARTESANÍA
14—18 AGOSTO GARAFÍA

Días 14 y 16: 17:00-21:00 h.
Días 15, 17 y 18: 11:00-21:00 h.

FESTIVAL HISPANOAMERICANO DE ESCRITORES
10—14 SEPTIEMBRE LOS LLANOS DE ARIDANE

RETO SALUDABLE DE JULIO: CICLISMO
Comparte imágenes de tu ruta en bici en la web algolpito.es

18 JULIO JUEVES

LAGO DE LOS CISNES
Por Ballet Moscú. Dirección: Timur Fayziev. 38 €.
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

19 JULIO VIERNES

XVI FESTIVAL ANIVERSARIO ALFAGUARA
Con actuaciones de las agrupaciones folclóricas Alfaguara, Guarache y Labrante
Breña Baja · Plaza de Las Madres · 21.00 h

20 JULIO SÁBADO

APERITIVO MUSICAL
Actuación del grupo Palmagomera
San Andrés y Sauces · Plaza de Montserrat · 12.00 h

CONCURSO PINTURA RÁPIDA
Sellado del soporte: 8.00-10.00 h. Entrega de obras: 17.00-19.00 h.
Santa Cruz · Casa Principal de Salazar · 20.30 h veredicto

ROMERÍA DE SANTIAGO APÓSTOL
Dentro de las Fiestas Copatronales de Santiago Apóstol y Santa Ana 2019.
Breña Baja · Desde Iglesia San Antonio 17.30 h

CONCIERTO LOVE FESTIVAL
Actuaciones: Prince Royce, LP, Pablo López, Mónica Naranjo, Carlos Rivera, Fangoria, Agoney y Brian Cross.
Puerto de Tazacorte · 20.00 h

21 JULIO DOMINGO

JOVEN ORQUESTA DE CANARIAS (JOCAN)
Obras de Mozart, Haydn, Hummel y Beethoven. Director: Víctor Pablo Pérez. Gratuito.
Santa Cruz · Circo de Marte · 19.00 h

27 JULIO SÁBADO

VIII BARLOBIKE
Carrera de bicicletas de montaña. 2 modalidades, 48km y 35km
Barlovento · Casco urbano · 9.30 h

CARRERA DE ORIENTACIÓN 2019
IV Liga Isla de La Palma. 8€.
Santa Cruz · Centro Ciudad · 10.00 h

APERITIVO MUSICAL
Actuación de Parranda El Lagar
San Andrés y Sauces · Plaza de Montserrat · 12.00 h

VII FIESTA DEL AGUA
Actuaciones de Porcelain Black, Sophia del Carmen, Rasel, Marien Baker, Ray Castellano, Álvaro Reina, Naela, Dukes, Dasoul, Michael Vilar y más.
Los Llanos · Puerto Naos · 14.00 h

28 JULIO DOMINGO

VERTICAL DE PUNTAGORDA
Carrera por el sendero PR-LP 11.2. Camino del Puerto
Desde Puerto de Puntagorda hasta Ayuntamiento

29 JULIO LUNES

DOCUMENTAL DEL MES
"Big boys gone bananas" (Suecia, 2011), de Fredrik Gertten. Refleja la persecución legal y psicológica al director de la película emprendida por la multinacional alimentaria Dole Food Company por su anterior film Bananas!
Santa Cruz · Cine Chico · 20.00 h

30 JULIO MARTES

DOCUMENTAL DEL MES
"Big boys gone bananas" (Suecia, 2011), ver información diá anterior.
Los Llanos · Casa de la Cultura · 20.00 h

3 AGOSTO SÁBADO

VIII SAPEROCKO
Concierto final del certamen musical.
*San Andrés y Sauces · Plaza de Montserrat · *.00 h*

6ª VERTICAL MALVASÍA (CARRERA)
Entre Puntalarga y Los Canarios, 4km, desnivel 0 a 736m
Fuencaliente · 19.00 h

4 AGOSTO DOMINGO

ACTUACIÓN »TIMPLEANDO«
Concierto clausura del curso.
*Breña Baja · Salinas de Cancajos · *.00 h*

15 AGOSTO JUEVES

FIESTA DE LA MORENA
*Villa y Puerto de Tazacorte · *.00 h*

17 AGOSTO SÁBADO

FULL MOON TRAIL
Carrera nocturna. Una de las 3 grandes carreras de La Palma.
Tijarafe · Plaza de Candelaria · 20.30 h

LOS DATOS DE LOS EVENTOS incluidos en este resumen son publicados según informes remitidos por las distintas instituciones públicas.

FIESTAS

BREÑA BAJA
Fiestas de Santiago Apóstol y Santa Ana
Fiestas Copatronales de Breña Baja
Sáb. 20 jul. // Romería en honor a Santiago Apóstol, seguido del tradicional Baile de Magos en la Plaza de Las Madres.
Miér. 24 jul. // Actuación de Revolution Dance.
Jue. 25 jul. // Tras misa, procesión y fuegos, festival de humor y sátira, con "Maestro Florido", de Gran Canaria.
Vie. 26 jul. // Festival Breñarock, con actuación de Los Coquiños, Sonotone, Bennet y Barbanegra.

El Socorro
Vie. 23 ago. // 22.00 h. Plaza de El Socorro. Concierto de Los Gofiones.
Sáb. 24 ago. // 17.30 h. Desde San Antonio. Romería en Honor a Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro. Al finalizar verbena con orquestas Wamampy y Gomera.
Dom. 25 ago. // 10.00 h. Plaza de El Socorro. Ofrenda floral desde San Pedro y posterior concierto de Salvapantallas y Ni un pelo de tonto.

BARLOVENTO
Santiago Apóstol (Las Cabezadas)
del 25 al 27 de julio.

Ntra. Sra. del Rosario
del 27 jul. al 14 ago.

PUNTAGORDA
San Mauro Abad – del 28 de julio al 11 de agosto
Jue. 1 ago. // 22.00 h. Mirador Roberto Rodríguez, Montaña de Miraflores. Observación Astronómica a cargo de Astronorte.
Sáb. 3 ago. // 10.30 h. Por Camino del Calvario hacia Antiguo Templo de S. Mauro Abad. Tradicional Romería. 18.00 h. Misa de Romeros cantada por Los Arrieros. 19.00 h. Baile con orquestas Rico Son, Grupo Libertad y Dúo Palma. 20.00 h. Juegos populares con el tradicional Baile de la Papa y La Cucaña.
Dom. 4 ago. // 20.30 h. Recibimiento de S.Mauro Abad en iglesia del Pino de la Virgen acompañados por Banda Municipal. 21.30h. Cine de Verano: Hotel Transilvania 3.
Lun. 5 ago. // 10:30h. Gincana Infantil y Fiesta Acuática infantil con hinchables y cañón de espuma. 17:00h. Sortija en Bicicleta. 17:30h. Sortija en Moto. 18:00h. Gran Gincana Benahoarita. 21:30h. Cine de Verano: Jurassic World: El Reino Caído.
Jue. 8 ago. // 21.30 h. Noche de Tradiciones. Actuaciones de Parranda La Alcayata y de Atlantes.
Vie. 9 ago. // 23.00 h. Pa´la Calle Fest. Actuación de los Dj: Ubay Hdz., Nick Glez., I.Brain, Black Tentation, Rayyanes y Urban Life.
Sáb. 10 ago. // 17:30h. Carrera de Carros de Madera. 20:30h. Carrera de Caballos. 21.30 h. Gran baile con orquesas Rico Son, Tamarindos y Tejina.

EXPOSICIONES

SANTA CRUZ DE LA PALMA
Günter Grass: "La otra mirada de un nobel"
Hasta 26 jul. // Lun.-vie. 10.00-13.30, 17.30-20.00 h.; sáb. 10.00-13.30 h. Espacio Cultural CajaCanarias. Pinturas y esculturas del Premio Nobel en literatura, que residió durante una temporada en Puntallana, en la casa de su hijo. Entrada libre.

"Monstruos y colosos de papelón"
Hasta jun.2020 // Lun.-vie. 10.00-14.00, 16.00-20.00 h.; sáb. 10.00-14.00 h. Centro Interpretación Bajada de la Virgen. Muestra con motivo de la próxima Bajada de la Virgen y Danza de Mascarones.

Astrofotografía
Hasta 30 sept. // Lun.-vie. 9.30-19.00 h.; sáb. 10.00-13.00 h. Museo Insular. Fotografías presentadas al X Concurso internacional de astrofotografía 2018.

BREÑA BAJA
Pinturas "Armonía y color"
Hasta 3 oct. // Edf. del Ayto. de Breña Baja. Autores: Ana León, Nieves Guillén, Pedro Abreu y Laura Fernández.

EL PASO
Pinturas "El milagro de la naturaleza"
Hasta 31 jul. // Lun.-vie. 9.30-17.30 h.; sáb., dom. y fest. 9.00-14.00 h. Of. Turismo. Autora: Carla Bonetto.

GARAFÍA
Bikinis Redes
Hasta 20 jul. // Lun.-vie. 10.00-17.00 h.; sáb., dom. y fest. 10.30-14.30 h. Of. turismo Las Tricias. Trabajo multidisciplinar de C. Walter, que muestra bikinis a mano con hilos de redes de pesca acompañados por fotografías y pinturas.

CURSOS

BREÑA ALTA
Cocina
22 jul. a 2 ago. // 16.00-20.00 h. Agromercado, Parque Los Álamos. Info: Servicios Sociales.

PRL motosierra y desbrozadora
27 a 30 ago. // 16.00-21.00 h. Bajos de la Plaza Bujaz. Info: Servicios Sociales.

Trabajos en altura
6 a 9 ago. // 16.00-21.00 h. Bajos de la Plaza Bujaz. Info: Servicios Sociales.

PUNTAGORDA
Curso de fotografía
24-27 jul. // 17.00-21.00 h. Casa de la Cultura. Por Tomás Vento y M.A. Pérez. 10€.

SAN ANDRÉS Y SAUCES
Curso "Fertilización y deshijado en plataneras"
2ª quincena jul. // Info: Desarrollo Local. Plazas limitadas.

SANTA CRUZ DE LA PALMA
Jornada de Turismo Marinero
Mar. 23 jul. // 9.00 h. Palacio Salazar. Charlas. 17.00 h. Ruta turística. Info: Agricultura del Cabildo.

TAZACORTE
Reciclaje de palets
22 jul. a 14 ago. // 9.00-13.00 h. Info: Servicios Sociales.

Graznido

agüiiita

■ CUENTA LA LEYENDA QUE LOS benahoaritas tenían la tradición anual de hacer un llamamiento a sus pueblos hermanos (guanches, bimbaches, gomeritas, canarios y majos) para que disfrutasen de la abundancia de agua que siempre ha tenido esta isla. Para mayor regocijo de dichos pueblos menos agraciados con el líquido elemento, el tenderete se organizaba un fin de semana de julio, al que acudía el grupo folklórico "Los Alisios", compuesto por 40 músicos especializados en atraer las lluvias al archipiélago (su nombre era en honor a los vientos). Eso sí, tras la conquista la historia cambió un poco: a los llanenses se les empezó a conocer como «gallos» porque los castellanos importaron la creencia de que desafinando era la mejor manera de atraer las apreciadas precipitaciones. La técnica se fue mejorando y afamados químicos y climatólogos concluyeron que lo fundamental era que actuasen cuarenta. Ante la magnitud y nobleza de estos hechos, ¿quién podría paralizar una celebración con tanto arraigo? ¿Un año de sequías? ¡No, jamás! Ante el llamamiento de la Pública Administración aridanense este año de condutar el agua en invierno, entre todos hemos logrado, gotita a gotita, ahorrar el suficiente volumen para poder despilfarrarlo en un boncho por todo lo alto en un fin de semana apoteósico. Y ante posibles carencias de precipitaciones para años venideros, se trabaja en otras innovadoras iniciativas: ya se ha empezado a plantar cardos y tuneras en sustitución del césped, se implantará una bonificación de impuestos por la compra de desodorantes (que han pasado a ser bien de primera necesidad) y pronto se aprobará ordenanza municipal para sustituir los inodoros (con cisternas) por baños secos (¡y ecológicos!). ¿Qué es lo fundamental? ¡Que no se diga que falta agua para 40 músicos!

PODÓLOGO
GANZHEITLICHE FUSSBEHANDLUNGEN
Miguel Ángel Pino López
922 10 39 84 · 697 26 12 44
C.C. Tago Mago Local 54
Los Llanos de Aridane
miguelpinopod@gmail.com

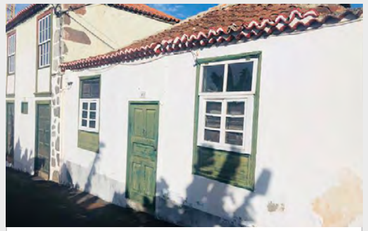
Dr. Eduardo Navarro Bernal
Enfermedades de la piel
HAUTKRANKHEITEN
S/C PALMA: Avda. El Puente 41, Edif. Quinta Verde, portal B–1°
Tel. 922 42 08 45
LOS LLANOS DE ARIDANE: González del Yerro 13–3°B
Tel. 922 40 21 40

katha.es
Canarias Real Estate

Ref. KL0294
Los Llanos de Aridane
200.000 EUR

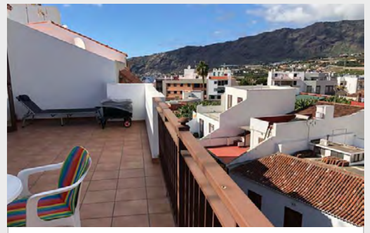
Ref. KL0302
Puntagorda
430.000 EUR

Ref. KL0310
Barlovento
85.000 EUR



Ref. KL0313
Los Llanos de Aridane
73.000 EUR

Ref. KL0317
Breña Baja
70.000 EUR



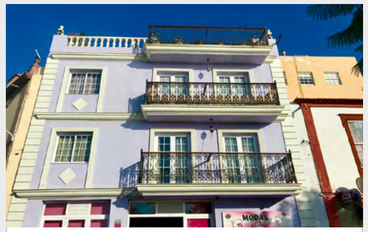
Ref. KL0340
Los Llanos de Aridane
159.000 EUR

Ref. KL0360
Breña Baja
940.000 EUR

Ref. KL0366
Villa de Mazo
63.000 EUR

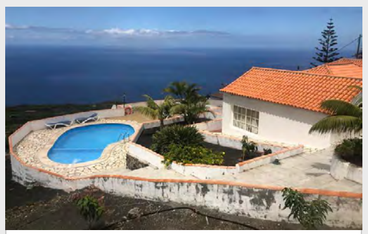
Ref. KL0369
Villa de Mazo
152.000 EUR

Ref. KL0377
Puerto Naos
126.000 EUR



Ref. KL0394
Tazacorte
168.000 EUR

Ref. KL0414
Santa Cruz de La Palma
130.000 EUR



Ref. 0433
Fuencaliente
405.000

KL0434
Tazacorte
170.000

Ref. KV0935
Playa La Salemera (Mazo)
145.000

Ref. KV0558
Las Manchas (El Paso)
315.000

Ref. 0282
Playa La Salemera (Mazo)
70.000

Ref. KL0426
Tendiña (El Paso)
395.000

Alle Preise verstehen sich zuzüglich 6,5% Grunderwerbssteuer sowie Notarkosten
und Gebühren für die Eintragung in das Grundbuch und das Kataster.
Eine Käuferprovision fällt nicht an.

Office Los Llanos de Aridane
Avenida Tanausú, 22
+34 922 480 585
+34 680 998 197
+34 696 885 432

Office Los Cancajos
Hotel Las Olas, Local B2
+34 922 512 844
+34 608 056 950
+34 620 821 493

info@katha.es
www.katha.es

ISLAS IMMOBILIEN

LOS LLANOS DE ARIDANE - 240.000 €

Top gepflegte Wohnung mit Garage im Stadtzentrum
Vivienda muy bien mantenida con garaje en el centro de la ciudad

EL PASO - 350.000 €

REDUZIERT: Moderne kanarische Villa mit Grundstück und Ausblick
REBAJADO: Villa moderna y céntrica con terreno y vistas maravillosas

GARAFÍA / LAS TRICIAS - 289.000 €

Liebevoll renoviertes kanarisches Haus mit Grundstück und Nebengebäuden
Casa canaria cuidadosamente reformada con terreno y anexos

PLAZA CHICA
Plaza Elías Santos Abreu 1
Los Llanos de Aridane
Telefon: 922 401474
Mobil: 665 218583
info@islasimmobilien.com
www.islasimmobilien.com

WIR SIND **UMGEZOGEN**
nos hemos mudado

INFORME AMBIENTAL PARA LA CONCESIÓN DE LICENCIAS TURÍSTICAS

Aunque la Ley de las Islas Verdes no ve como preceptivo un informe medioambiental en actuaciones turísticas de pequeña y mediana dimensión en suelos rústicos donde no se permite el uso residencial, desde el Cabildo de La Palma se mantiene la interpretación de que este informe sigue siendo necesario. Esta interpretación está siendo objeto de controversia y conlleva que la obtención de las licencias no solo se encarezca sino que además signifique una dilatación en el tiempo de al menos 3 meses.

UMWELTGUTACHTEN BEI BAU VON FERIENHÄUSERN

Obwohl laut Gesetz „Ley de Islas Verdes" nicht notwendig, ist die Inselregierung zurzeit folgender Auffassung: Die Gemeinden können nur nach Vorlage eines Umweltgutachtens die Genehmigung von kleineren und mittleren touristischen Bauvorhaben in Gebieten, in denen nur Ferienhäuser gebaut werden dürfen, erteilen. Diese Praxis ist nicht nur rechtlich umstritten, sondern führt auch zu Zeitverzögerungen von bis zu drei Monaten beim Genehmigungsverfahren von touristischen Bauprojekten, und natürlich auch zu zusätzlichen Kosten.

// Mantenimiento de Contacto, S.L.

Palma-Chimeneas
922 40 36 62 · 603 866 616
Ctra. Gral. Pto. Naos 45, Los Llanos
www.palmachimeneas.com

LA NORDICA
ROSA REVERSE
8 KW
1.999 €
~~2.399 €~~
OFERTA

¡ALTO A LA HUMEDAD! ¡DURADERO!

STOP HUMEDAD S.L.U.

Impermeabilizaciones con inyección a presión de resina PUR
+ Refomas y obras nuevas
+ Saneamientos
+ Trab. azulejado

SVEN FIBICH
Su especialista en saneamiento
922 40 28 31
669 68 27 87
info@stophumedad.com
www.stophumedad.com

Wintergärten nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!

664 797 435
Rolf Benker
www.rolf-benker.com

Geckos im Haus?

Der Gecko

Kein Grund, den Kammerjäger kommen zu lassen. Wie harmlos die putzigen Insektenfresser sind, ist hinlänglich bekannt. Bei Wikipedia findet man seinen wissenschaftlichen Namen: *Tarentola delalandii.* Aber das häusliche Reptil hat noch viele weitere „Spitznamen", bis zu 9 allein hier auf den Kanaren, nachzuschlagen bei „CanariWiki":

cherenque · *perenquén* · *peniquenque* · *peninqué* · *guachinegro* · *salamanca* · *pracan* · *rañosa* · *salamanquesa*

Der Gecko versteckt sich nicht nur hinter Bildern und Möbeln, sondern auch in dieser Zeitung. Haben Sie ihn schon gefunden?

Landschaftsgärtnermeister
übernimmt preiswert und termingerecht:
Gartenpflege und Neuanlage
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Fachgerechten Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter
922 48 61 79
Handy: 600 720 223

QUALITÄT FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE
Fenster · Türen Wintergärten

PVC
GEALAN
UV-Schutz-Garantie
mehr Isolierung
mehr Einbruchsschutz
mehr Lärmschutz
neue Generation Climalit Plus für besseres Raumklima
KOMPETENTE BERATUNG
FACHGERECHTE MONTAGE
UNVERBINDLICHE ANGEBOTE
ProCasa
922 401 397
638 021 379
procasa-canarias.com

SAT TECHNIK LA PALMA
DAVID LUGO - 608 72 36 14
SAT ANLAGEN, WLAN, DVB-T, ELEKTRO-INSTALLATIONEN, ÜBERWACHUNGS-KAMERAS.
IHR FACHMANN IN SAT-TECHNIK, IHRE SENDER WIE ZUHAUSE. UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

manufacto CONSTRUCTORA CARPINTERIA
bauunternehmen
schreinerei
spenglerei — *kreativ* in der konzeption
heizungen — *kompetent* in der beratung
pools — *professionell* in der ausführung
herbert herkommer
christoph ketterle
puntagorda
tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

individuell planen
fachgerecht sanieren
energieeffizient bauen

architekturstudio
andreea gross

dipl. ing. architektin
baubiologin IBN
arq. colegiada COA.LP

andreea.gross@gmail.com
0034 650530361

IHR FACHMANN FÜR ALLE BAUVORHABEN
Renovierungen
Umbauten/Ausbau
Betonarbeiten
Estriche
Mauer- und Verputzarbeiten
Natursteinmauern
Dacheindeckungen
Isolierungen von Dach/Wand
Pools und Poolsanierung
Badsanierung
Terrassen, Wege
ARSENIO S.L.
DEUTSCH 650 641 660
ESPAÑOL 610 981 039

donia parmasche
DIPL. ING. ARCHITEKTIN
ARCHITEKTUR GARTENGESTALTUNG
www.parmasche-architekten.com
office@parmasche-architekten.com
+34 650 590392
»Wir beraten Sie beim Kauf und Verkauf Ihrer Immobilie.«

JUNKERS · GRUNDFOS · GEBERIT · GROHE · hansgrohe · Buderus · MITSUBISHI
Installationen
Mike Lübke
mikeluebke@gmx.com
WASSER · HEIZUNG · SOLAR · KLIMA
Wir arbeiten ausschließlich mit **Qualitätsprodukten** namhafter Hersteller
Mobil **637 41 16 12** · Mo.-Fr. 8-18 Uhr

Visita nuestra nueva jardinería unos 100 metros más arriba
Besuchen Sie unsere neue Garten- und Landschaftsfachgärtnerei ca. 100 oberhalb der bisherigen Adresse.
JARDINERÍA KATYFLOR
Los Pedregales (Los Llanos)
cruce Los Tijaraferos / Los Lomos
Tel. 922 46 37 22 · 670 869 866
lun.-sáb. **8:00-14:00 h** Mo-Sa

Wir vermitteln in Santa Cruz de La Palma und Umgebung die Vermietung Ihrer Ferienwohnung oder Haus
La Palma Holiday
+39 333 5345850
+34 652 582691
Dabei kümmern wir uns um
- die Werbung
- die Reinigung
- den Check-in der Gäste
- und vieles mehr
www.palmaholidaycanarias.wordpress.com · lapalmaholiday.canarias@gmail.com

Britta Meier immobilien

Für die Verwirklichung Ihrer Hausideen und rund um alle Immobilienangelegenheiten sind wir Ihnen Partner und Ratgeber.
Kompetent und zuverlässig.

Homeoffice (Los Llanos de Aridane) | Termine nach Vereinbarung
Telefon (0034) **922 46 38 22** | Mobil **670 95 95 00** | Email **mail@brittameier.com**
www.brittameier.com

FEUERAUSBRUCH VERHINDERT

Durch das schnelle Eingreifen der Rettungsdienste konnte ein Flächenbrand oberhalb von Santa Cruz im Bereich Las Toscas verhindert werden. Sowohl Einsatzkräfte der Polizei, des Naturschutz und der Feuerwehr mithilfe des auf La Palma stationierten Hubschraubers hatten das Feuer schnell unter Kontrolle und konnten ein Ausbreiten verhindern. Nur einen Tag später wurden Einsatzkräfte des Besucherzentrums Caldera de Taburiente gerufen, um ein ausbrechendes Feuer in der Nähe des Erholungsgebietes El Pilar zu bekämpfen, das von einer aus einem fahrenden Auto geworfenen Zigarette entfacht worden war. Auch hier konnte durch das schnelle Eingreifen Schlimmeres verhindert werden.

Ausgezeichneter Käse

Dass der Käse aus La Palma einen guten Ruf auch außerhalb der Inselgrenzen genießt, ist hinreichlich bekannt. Nun wurde die Insel und ihre Käsehersteller in die Liste der besten Käse in Europa aufgenommen und figuriert somit unter den 40 Käsesorten, die aus Spanien und den 3 Sorten, die aus dem kanarischen Archipel selektiert wurden. Das Besondere an dem Käse aus La Palma ist seine Herkunftsbezeichnung und Zusammenstellung: Nur zertifizierte Kunsthandwerker dürfen unter strengen Auflagen den Käse aus der frischen Milch von heimischen Ziegen herstellen und – gegebenenfalls – räuchern.

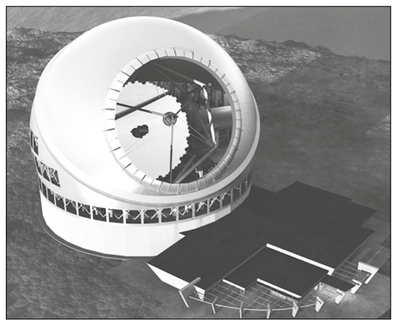
Neues Immaterielles Kulturerbe

Wenn es nach dem Rathaus der Hauptstadt geht, sollte die große Festlichkeit „La Bajada de La Virgen“ bald offiziell als „Immaterielles Kulturerbe“ eingestuft werden. Das alle 5 Jahre in Santa Cruz stattfindende Inselfest ist längst überregional bekannt und beliebt und würde alle Voraussetzungen erfüllen, um von der Unesco diesen Titel verliehen zu bekommen. Allerdings bedeute die Bewerbung um diesenTitel einen nicht unerheblichen bürokratischen Aufwand, den das Rathaus, so wurde unlängst festgestellt, aufgrund fehlender Mittel nicht leisten könne. So soll nun die Inselregierung selbst als nächst größere Instanz einspringen, um diesen Auftrag zu erfüllen. Als Immaterielles kulturelles Erbe werden kulturelle Ausdrucksformen bezeichnet, die unmittelbar von menschlichem Wissen und Können getragen, von Generation zu Generation weitervermittelt und stetig neu geschaffen und verändert werden.

Flughafen jetzt mit neuer Terrasse

Seit Kurzem können Fluggäste und Besucher des Flughafens die gut 500 m² große und 96.000 Euro teure Terrasse nutzen, um einen Blick auf die Berge und das Meer zu werfen. Zu diesem Zweck wurden dieser Tage Tische und Stühle aufgestellt. Wer sich mehr für die Abwicklung der ankommenden Maschinen interessiert, hat dank der Ausrichtung von hier aus auch Gelegenheit, das Treiben auf dem Rollfeld zu beobachten. Für Stammgäste und langjährige Residenten wird diese Infrastruktur nostalgischer Natur sein und an den alten Terminal erinnern, der ebenfalls eine Terrasse bot und allseits beliebt war.

DAS OBSERVATORIUM AUF DEM ROQUE BLEIBT OHNE SUPER-TELESKOP



Das prestigeträchtige Projekt hinsichtlich der Aufstellung des 30 Meter durchmessenen TMT-Teleskops im Bereich des Observatoriums auf dem Roque de Los Muchachos wird nicht realisiert werden. Den Zuschlag für den Bau der Anlage erhielt dagegen die Administration der Hawaii-Inseln, die diese Infrastruktur der nächsten Generation auf einem Gelände der Universität von Hawaii auf dem Berg Mauna Kea errichten will.

NETFLIX ZEIGT ERSTE BILDER

Die Streaming-Plattform Netflix hat die ersten Bilder und Poster der Serie “The Witcher“ gezeigt, die hier auf der Insel gedreht wurden. Darauf sind u.a. die Figuren Henry Cavill (Geralt de Rivia), der Hauptdarsteller der Serie und zwei weitere Darsteller, Ciri (Freya Allan) und Yennefer (Anya Cholatra) zu sehen. Unter dem Motto „Die schlimmsten Monster sind die, die wir erschaffen“ bewirbt Netflix die Episode, die vor den Naturschönheiten der Isla Bonita spielt.

Ihre vermietung auf La Palma hat einen Namen:

Martin Müller
Hermosilla-Car
(0034) 639 110 545
mm@hermosilla-car.de
www.lapalma-mietwagen.com

SANTA CRUZ
Stefan Kaufmann

GEDENKEN AN LAURA

Die Trauer um ihr Schicksal hält an

ES IST VIER JAHRE HER, dass Laura González am 10. Juli durch ihren Ex-Partner David Batista in Santa Cruz de La Palma ihr Leben verloren hat. Ein grausamer Mord, den wir weder vergessen wollen und können, noch aufhören werden, an diese Gräueltat zu erinnern und zu gedenken.

Laura González wurde am Morgen eines der magischsten Tage auf unserer Insel, dem Fest der Zwergentanzes, ermordet. Es war ihr Ex-Partner, der sie, nachdem er sie im Geschäft in der Bummelmeile Calle Real, in dem sie als Verkäuferin arbeitete, mit einer brennbaren Flüssigkeit besprüht hatte und in Brand setzte.

Der Mord, der im Rahmen der Inselfeierlichkeiten „La Bajada de La Virgen“ stattfand, hinterließ sowohl ein großes Leid bei Familie und Freunden als auch ein kollektives Vakuum der Ohnmacht bei uns Bewohnern der Stadt und der Insel. Um diese schlimme Tat zu verarbeiten und um gegen die Gewalt in partnerschaftlichen Beziehungen ein Zeichen zu setzen, wurde von der Familie und Freunden ein gemeinnütziger Verein gegründet, der den Namen »Todas somos Laura« (Wir alle sind Laura) trägt.

In sozialen Netzwerken sensibilisiert der Verein das Thema häuslicher und geschlechtsspezifischer Gewalt und erinnert an den schicksalshaften Tag inmitten unserer Stadt. Am vierten Jahrestag erinnert sich der Verein mit folgender Nachricht:

„Vier Jahre ohne Laura sind vier Jahre, in denen ihre körperliche Abwesenheit weiterhin so wahrgenommen wird wie am ersten Tag. Es sind auch vier Jahre, in denen die Gewalt an Frauen noch immer zunimmt. Wir wollen in ihrem Gedenken weiter daran arbeiten und dafür kämpfen, dass sich das ändert. Und das, weil auch Laura immer an ihre Träume glaubte und alles tat, um sie verwirklichen zu können. Denn wegen ihr, wegen dir und mir sowie wegen uns werden wir alles daran setzen, unser Ziel zu erreichen. Ruhe in Frieden, Laura.“

NEUE PRÄSIDENTIN, ALTES DILEMMA

Die neue Präsidentin der Inselregierung, Nieves Lady Barreto (CC), beklagte nach ihrer Sitzung mit dem Komitee für touristische Angelegenheiten den Zustand der Flugverbindungen auf die Insel. Es müsse nun „dringend“ daran gearbeitet werden, um nicht relevante Verbindungen aus und nach Deutschland, England und der Schweiz zu verlieren. Für die kommende Wintersaison sollen einige Fluggesellschaften ihre Verbindungen zur Isla Bonita einstellen, da gültige Verträge nicht eingehalten und Zahlungen nicht erbracht worden seien.

Heizung · Wasser
Solartechnik
Volker Rickes
646 589 368
TIJARAFE
Arbeite seit 2002 als Ihr zuverlässiger Servicetechniker

„Spanisch Lernen mit Leichtigkeit“
Es ist Kelly Krones Beitrag zur Förderung der Völkerverständigung, eine Einladung zur lebendigen Kommunikation zwischen deutsch- und spanischsprachigen Nationen. Es enthält das ideale Lehr- und Lernmaterial, liefert die richtige Umgangsweise damit, vermittelt Erfolgserlebnisse und motiviert durch seine Unkompliziertheit zum Lernen.
Info: Tel. +34 662 08 55 84 und www.spanisch-lapalma.com

Wellmann Immobilien
Wir suchen Häuser
IM ARIDANETAL IM AUFTRAG UNSERER KUNDEN
Buscamos casas
EN EL VALLE PARA NUESTROS CLIENTES

ROMANTISCHE FINCA MIT GÄSTEHAUS
Sehr gepflegtes Anwesen mit Bergblick
- ✓ Haupthaus ca. 270 m² Wohn/Nutzfläche
- ✓ Gästehaus ca. 75 m² Wohn/Nutzfläche
- ✓ Grundstück ca. 5.500 m²
- ✓ Ausreichend Wasser
- ✓ Bergblick

Los Llanos de Aridane
C/ General Yagüe 2
Neue Adresse 2019
922 46 28 74
www.jjw-immobilien.de
www.wellmannimmobilien.com

aufgepickt

Water fall

WASSER IST LEBEN und Leben heißt feiern, und davon versteht niemand mehr als unser Insulaner. Selbst wenn er auf dem Trocknen sitzt, weil wahlweise die Klimaveränderung oder die Götter vergessen haben, regelmäßig Regen zu schicken. In Afrika kennt man diese Misere seit jeher. Wo wenn nicht dort erfand man den legendären Regentanz, der stets Wolkenbrüche beschwört, die am Ende ganze Dörfer ins Jenseits schwemmen. Zugegebenermaßen nicht immer zeitnah, aber wer will schon den Zusammenhang bestreiten. Was woanders funktioniert, kann hier zumindest nicht schaden, und so hat es eine lange Tradition, im Juli auf La Palma das kühle Nass zu betanzen und besingen. Was einst der traditionellen Huldigung des heutigen Welterbes Wassers diente, ist inzwischen zu einer maßlosen Planscherei mutiert, die jedem Umweltschützer eine kalte Dusche verpasst, wenn er nicht wenigstens einmal im Jahr alle Augen zudrückt. Wo früher 40 Musiker mit wahrscheinlich 40 spritzigen Liedern mindestens 40 feuchte Träume heraufbeschworen, legen heute die Brüder von 40-Principales 40 mal mehr und besser laufende Acts auf den Plattenteller, während 40 hoch 40 Megaliter Frischwasser durch Feuerwehrschläuche auf ungefähr 40 mal Hundert Tanzende versprengt wird. Verschwendung hin oder her, aber wenn der Regen nicht von allein kommt, bleibt einem ja nichts anderes übrig, als Gebete mit Technik zu kompensieren, die allerdings in Zukunft auch versagen könnte, wenn alles Wasser dieser Welt von Nestle vergoldet und in einem totsicheren Panzerschrank stecken. Bevor es nur noch ein dürres Wasser-Gedenkfest gibt, ist sicher längst ein Trocken-Mensch erfunden, der 40 Mal mehr Staub aufwirbelt als man mit Wasser abwaschen könnte, während er das ganze Jahr bittere Tränen weint, die er in 40 Schnapsgläsern sammelt. Für die Feier.

VERANSTALTUNGS HIGHLIGHTS

Das ausführliche Programm finden Sie im spanischen Teil.

18 JULI DONNERSTAG

SCHWANENSEE
Mit dem Moskauer Ballett unter der Leitung von Timur Fayziev. 38 €.
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

19 JULI FREITAG

FOLKLORE-FESTIVAL ALFAGUARA
Mit Auftritten der Gruppen Alfaguara, Guarache und Labrante.
Breña Baja · Plaza de Las Madres · 21 h

20 JULI SAMSTAG

MATINÉE MIT FOLKLORE
Mit der Gruppe Palmagomera.
Los Sauces · Plaza de Montserrat · 12 h

FESTUMZUG AB SAN ANTONIO
Große "Romería" zum Fest des Ortspatrons San Antonio.
Breña Baja · ab Kirche San Antonio · 17.30 h

MEGA-KONZERT ZUM LOVE FESTIVAL
Mit Live-Auftritten internationaler Stars wie Prince Royce, LP, Pablo López, Mónica Naranjo, Carlos Rivera, Fangoria, Agoney und Brian Cross.
Puerto de Tazacorte · 20.00 h

21 JULI SONNTAG

JUGENDORCHESTER DER KANAREN
Es spielt Werke von Mozart, Haydn, Hummel und Beethoven. Eintritt frei.
Santa Cruz · Circo de Marte · 19.00 h

27 JULI SAMSTAG

BARLOBIKE
MTB-Rennen über 48km und 35km.
Barlovento · Ortszentrum · 9.30 h

MATINÉE MIT FOLKLORE
Mit der Gruppe Parranda El Lagar
Los Sauces · Plaza de Montserrat · 12 h

»FIESTA DEL AGUA«
Viel Musik und noch mehr Wasser. Mit Auftritten von DJs und namhaften Musikern: Porcelain Black, Sophia del Carmen, Rasel, Marien Baker, Ray Castellano, Álvaro Reina, Naela, Dukes, Dasoul, Michael Vilar...
Los Llanos · Puerto Naos · 14.00 h

28 JULI SONNTAG

BERGLAUF IN PUNTAGORDA
Vom Hafen bis zum Rathaus.

29 JULI MONTAG

DOKU: "BIG BOYS GONE BANANAS"
von Fredrik Gertten (Schweden, 2011). Bericht über die rechtliche und psychologische Verfolgung des Regisseurs des Films, die vom multinationalen Lebensmittelkonzern Dole Food Company aufgrund seines vorherigen Films "Bananen" unternommen wurde.
Santa Cruz · Cine Chico · 20.00 h

DIE NÄCHSTEN ★ FEIERTAGE:

- FR. **26.7.** *Santa Ana* **Breña Baja**
- DO. **15.8.** *Asunción de la Virgen* **Offiziell**
- FR. **16.8.** *Ntra. Sra. de la Luz* **Garafía**

30 JULI DIENSTAG

DOKU: „BIG BOYS GONE BANANAS"
Information siehe 29. Juli.
Los Llanos · Casa de la Cultura · 20.00 h

3 AUGUST SAMSTAG

VIII SAPEROCKO
Concierto final del certamen musical.
*San Andrés y Sauces · Plaza de Montserrat · *.00 h*

6ª VERTICAL MALVASÍA (CARRERA)
Entre Puntalarga y Los Canarios, 4km, desnivel 0 a 736m
Fuencaliente · 19.00 h

4 AUGUST SONNTAG

TIMPLE-KONZERT
Jahresabschlusskonzert der örtlichen Musikschule für Timple.
*Breña Baja · Salinas de Cancajos · *.00 h*

17 AUGUST SAMSTAG

FULL MOON TRAIL
Nachtlauf und einer der 3 größten Trails auf La Palma neben Transvulcania und Reventón.
Tijarafe · Plaza de Candelaria · 20.30 h

GÜNTER GRASS

AUSSTELLUNG (BIS 26. JULI)
Zeichnungen und Skulpturen des Nobelpreisträgers in Erinnerung an seinen Aufenthalt in Puntallana.
Santa Cruz · Espacio Cultural de Caja-Canarias · Mo–Fr 10–13.30, 17.30–20 h, Sa 10–13.30 h. Eintritt frei.

ALLE DATEN gemäß den Berichten der verschiedenen öffentlichen Einrichtungen.

WELTREISE GEPLANT? VERSICHERUNGSSCHUTZ ÜBERPRÜFEN!

Wer diesen Sommer eine lange Reise plant, die deutlich über eine übliche Urlaubszeit von maximal drei bis vier Wochen hinausgeht, sollte seinen Versicherungsvertreter um Rat fragen. Gegebenenfalls kann es sinnvoll sein, bei längerer Abwesenheit den Vertrag der Hausversicherung umzustellen. Ist ein Haus länger als 60 Tage unbewohnt, kann es im Schadensfall Probleme geben. Man sollte außerdem berücksichtigen, dass unterwegs auch mal etwas schief gehen kann, zum Beispiel wenn man krank wird und nicht pünktlich zurückkehren kann. Wer außerhalb Europas unterwegs ist, ist zudem gut beraten, sich Gedanken über seinen Krankenversicherungsschutz zu machen. Bei besonders langen Reisen oder Reisen in bestimmte Länder kann es notwendig werden, eine separate Auslandsreisekrankenversicherung abzuschließen. Wir wünschen allen Reiselustigen eine gute Reise und einen schönen Urlaub!

Allianz La Palma
// Deutsches Versicherungsbüro Los Llanos

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe
NORBERT ZEEH
GINECOLOGÍA Y OBSTETRICIA
Nº COL 5.579
Glez. del Yerro, 13-3ºB
Los Llanos de Aridane
Cita previa: 922 46 06 57
Notfall / Urgencias: 647 88 15 44

MONATLICHE SAMMELCONTAINER
Europa ⟷ La Palma
lapalmalogistik
UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung
Luftfracht mit: leisure cargo
info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Díaz Pimienta 10-2º (Edf. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane
922 401829

Beratung - Verkauf - Einrichtung - Reparatur - Wartung - PC, Laptop, Mac, Tablet, Smartphone
Computerservice La Palma Kai Westermann
Netzwerke - Internet - Zubehör - Software - Vermietung mobiles Internet
Termine zur Zeit nur nach Vereinb. Hausbesuche
C/General Yagüe 13, Los Llanos de Aridane
Zukünftig C/Adolfo Suárez
zwischen Autosoyka und Contacto
Tel: 922 46 49 56 / 610 24 6991
lapalmacomputer@gmail.com www.computerservicelapalma.de

MIKA MOTOR®
DEPÓSITO
EL PASO
685 47 13 53
Fahrzeugreinigung komplett, Scheibenversiegelung u. Lederpflege, Polieren und Konservierung von Lack, Felgen und Kunststoffteilen
Abwicklung der Einfuhr von Fahrzeugen mit D-Kennzeichen
Gebrauchtwagenvermittlung
Langzeitstellplätze für Ihre Abwesenheit, überwacht und sicher
Shuttle-Service Garage – Flughafen
ITV-Service

BIOfinca Andromeda
In diesen Wochen
Jetzt ist Obstsaison:
Jetzt wieder Ernte von Granadilla, Pitaya, Ananas, Brommbeeren, Samtbeeren, Papaya und mehr. Natürlich auch unsere große Auswahl an Gemüse.
Jetzt im Angebot: Orangen, 1,30 €/kg*
...und wieder frische Wurst von unserem Metzger
*solange Vorrat reicht
Carlos Fco. Lzo. Navarro nº15 · Los Llanos
Sa-Di 9-14 h Mi-Fr 9-14 / 17-20 h

nueva vida GREEN FASHION
SUMMER SALE!
50%
BUY a set of pant and hempshirt
GET YOUR HEMPSHIRT with discount
AV. DR. FLEMING · PLAZA · CALLE DEL MEDIO 4 · CALLE REAL

Schriftliche Übersetzungen
SPANISCH UND DEUTSCH
Susanne Weinrich
auch beglaubigt
Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art
susanne-weinrich@hotmail.com / Tel. 0049 30 722 93 198
Info auch unter 0034 628 48 41 28

Physiotherapie Janine Schott
dt. staatl. geprüft, v. dt. KK anerkannt
Lymphdrainage, Sportphysiotherapie, Osteopathie, manuelle Therapie,...
637 91 50 65

Ich bin für Sie da
Carlo L. Weichert
HP, Gesprächs- und Hypnosetherapeut mit 25 Jahren Praxiserfahrung
Tigalate / Mazo
656 79 60 60
naturheilpraxis-weichert.de

CLINICA DENTAL DOS PALMAS
Clínica Dental Dos Palmas
Dr. Dieter Unverdorm
Profilaxis • Implantología • Estética
¡Bienvenido! Herzlich willkommen!
Carretera General Tajuya 22 · 38750 El Paso
922 49 73 24 · dentaldospalmas@gmx.net

... Hauptsache gesund!
Gesundheits-Coaching mit Biofeedback
beraten – entspannen – trainieren – verändern
»PORTAL DE BELÉN« · Winfried Scholtz · Camino El Linar 56 · Villa de Mazo
Telefon 8222 40549 · Mobil: 0049 172 79 38 950
bethlehemsstall@gmx.de · Info: www.portal-de-belen.com

monta rent a car
Familie Deffner
Camino Cumplido 37
La Laguna - Los Llanos de Aridane
(+34) 649 41 00 82/83/84/85
info@lapalmarentacar.com
www.lapalmarentacar.com
Seit 1989 sind wir für Sie da, mit sehr gepflegten Autos, 24 Stunden-Service vor Ort und lukrativen Langzeitmieterkonditionen… und wir sprechen Deutsch!

peluquería manuela
Ihr Haarstudio in Puerto Naos
an der Strandpromenade · Paseo Marítimo 1c
922 40 81 70
Di-Sa 10-13 Uhr + nach Vereinbg.
deutsch español english

Klick

LOKALE WEBSEITEN
auf einen Blick

40€ IHR KLICK-EINTRAG PRO JAHR

AUTOVERMIETUNG

AUTOSISLAVERDE.es
Rent a Car, Motorcycles und Bikes. Los Cancajos. Tel. 922 18 11 28

HERMOSILLA-CAR.de
Gepflegte Mietwagen – klar! Von Hermosilla Rent a Car.

LA-PALMA24.com
La Palma 24 Autos, Motorräder und E-Bikes mieten unter 922 46 18 19

MAS-RENTACAR.com
M.A.S. Autovermietung seit 1984 auf La Palma.

MONTA.net
Ein Familienbetrieb seit 1989. Wir freuen uns auf Sie!

A—Z

HOMESERVICE-ANDREAS-LEHMANN.de.tl
PC-Service, Beratung, Schulung.

ITLAPALMA.com
Bau & Verwaltung von Webseiten, Computerverwaltung, IT-Beratung.

LA-PALMA24.info
La Palma 24 Journal. Aktuelle Nachrichten, Reportagen, Videos, Fotos.

SPANISCH-LAPALMA.com
Don Kelly Coronas, Span. lernen mit Leichtigkeit. Buch+Kurse. 662085584

TRANSLATIONSLAPALMA.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-Englisch (DE-ES auch beglaubigt).

VISIONSWERKSTATT.com
Persönl. Auszeit-Begleitung u. Seminare auf LPalma. +43-699-10385444.

WACHSEIN.com
Achtsamkeit & Selbstentfaltung Esther Heese -Tazacorte u. online.

WACHSEIN.com/Achtsamkeit
Stressreduktion durch zertifizierte MBSR-Achtsamkeitskurse.

WACHSEIN.com/Life-Coaching
Für (d)eine Lebensqualität von: entspannt – echt – erfüllt.

WACHSEIN.com/Paar-Coaching
Kompetente therapeutische Paarbegleitung – auch Urlaubssetting.

FREIZEIT

ESELWANDERN-LAPALMA.de
Wiederentdeckung d. Langsamkeit. Entspanntes Wandern im Norden.

GRAJA-TOURS.de
Wandern wie mit Freunden mit Mike aus WDR Wunderschön La Palma.

LA-PALMA-DIVING.com
Schnorcheln, Tauchkurse und Tauchausflüge rund um die Insel.

LA-PALMA-KALEIDOSCOPE.de
individuelle Exkursionen mit Einblicken ins Leben der Einheimischen.

HAUS & BAU

BELFIR.de
Ihre Baufirma für die Ausführung sämtlicher Arbeiten.

CONSTRURAL.net
Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik. Beratung, Planung und Ausführung.

DERELEKTRODOKTOR.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen!

ROEMER-SL.de
Roemer Marmorheizung – die besondere Art zu heizen.

IMMOBILIEN

ANGEL-IMMOBILIEN-SL.com
Wir verwirklichen Lebensträume – mit Sicherheit. Ihr Traumhaus...

BELFIR.de
Ihr Immobilienpartner in allen Angelegenheiten in Breña Alta.

IKLP.eu
Wir haben Ihr neues Zuhause.

IMMOBILIEN-LAPALMA.com
Wir haben Ihnen viel zu bieten: unsere Erfahrung und unsere Angebote.

ISLASIMMOBILIEN.com
Willkommen zu Hause.

LA-PALMA24.es
Das Immobilienportal für Häuser, Wohnungen, Grundstücke, Bauland.

PLAZA-INMOBILIARIA.de
Individuelle u. kompetente Beratung bei allen Fragen rund um Immobilien.

VISTA-ALEGRE.com
Seit/desde 1995. Immobilien & Bauen. Inmobiliaria & Construcción.

WELLMANNIMMOBILIEN.com
Kompetente Abwicklung in Verkauf und Vermietung.

UNTERKÜNFTE

BALANS-LAPALMA.com
Ferienhäuser, vakantiehuizen, casas de vacaciones, holiday homes.

BUENVIVIR.casa
Erstes gemeinschaftliches Urlaubs-Wohn-Projekt auf La Palma.

CALIMA-REISEN.de
Wunderschöne Meerblickunterkünfte, Fincas, Mietwagen.

CANARYCOMPANY.com
Handverlesene Ferienhäuser mit Pool auf der Isla Bonita!

CASA-ESTRELLA.de
Gepflegte Apartments mit großen Palmengarten in bester Lage (West).

CASA-SANSOFE.com
Moderne Unterkunft (Los Llanos). Preisw. EZ od. Gruppen bis 12 Pers.

HAUS-LA-PALMA.de
Biofinca Milflores. Traumferienhaus von Privat.

JARDIN-LAPALMA.com
Kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen.

LAPALMA.de
Spezialist für Ferienhäuser und Apartments seit 1985.

LAPALMA-FEE.de
Vom Strandhaus bis zum Landhaus – mit einem Klick!

LAPALMA-FINCAS.de
Von privat: schöne Häuser direkt am Meer u. Häuser im kanar. Stil.

LAPALMA-VIDA.com
Das perfekte Urlaubsdomizil für Ihren Traumurlaub auf La Palma!

LA-PALMA.travel
Die schönsten Unterkünfte – schnell und zuverlässig per Sofortbuchung.

LA-PALMA24.net
Das Ferienunterkunftsportal mit persönlicher Beratung. Tel. 922 46 18 19

WELLNESS

ENCANTALA.com
Center für Begegnung, Bewegung, Entspannen, SwingTanz, MBSR, ...

EROSUNDPSYCHE.net
Auf die Seele schauen – Seminare mit freien Delfinen La Palma/Hawaii.

FASTEN-LAPALMA.com
Begleitetes Fasten und Fastenwandern auf La Palma nach Buchinger!

KOLJAFARK.com
Seminare & Einzelstunden in Cranio, Stretch Therapy, Taichi und Qigong.

LA-PALMA24.info/yoga
Yoga Center La Laguna. Info.: (0034) 922 46 18 19, heidrun@la-palma24.net

LAPALMA-PARAMI.com
Tiefgreifende ayurvedische Massagen für Körper, Geist und Seele.

LIES-KOSMETIK.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpflege, Maniküre, Permanent Make-Up.

MASSAGE-LAPALMA.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel. Stress-/Trauma-Bhdlg. 661 11 31 47

SANTOVITA-LAPALMA.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl. Berufsmasseur CH, Hausbesuche.

YOGA-VICHARA.net
Yoga & Buteyko-Method Unterricht, Praxis+Therapie; vor Ort oder online.

Britta Meier immobilien

Für die Verwirklichung Ihrer Hausideen und rund um alle Immobilienangelegenheiten sind wir Ihnen Partner und Ratgeber.

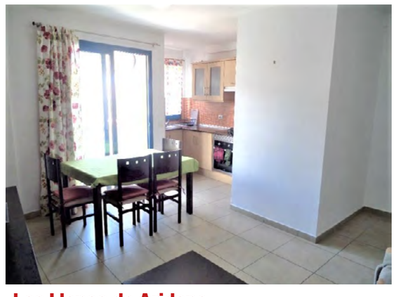
Kompetent und zuverlässig.

Homeoffice (Los Llanos de Aridane) | Termine nach Vereinbarung
Telefon (0034) **922 46 38 22** | Mobil **670 95 95 00** | Email **mail@brittameier.com**

www.brittameier.com

El Paso
485.000 € **L 215**

Tazacorte
79.000 € **ST 188**



Los Llanos de Aridane
119.000 € **W 123**

Wir haben noch weitere interessante Immobilien und informieren Sie gerne bei uns im Büro!

www.plaza-inmobiliaria.de
Calle Caballos Fufos 20, Tazacorte
gegenüber Banco Santander
Christian Herzig 664 84 17 89 (dt)
Teresa Acosta 669 11 81 29 (es)

plaza
Inmobiliaria.de

Restaurant SuMario

Avda. Tanausú 38 · El Paso · 0034 - 691 831 502 (WAp)
Durchgehend warme Küche von 11.30 bis 21.30 Uhr

• Wöchentlich wechselnder Mittagstisch •

STAMMESSEN 11:30-15:00 UHR **20.7-2.8.** 3 GÄNGE AB **7,50 €**

Stammessen von 11.30 bis 15.00 Uhr (später zuzüglich 2 €)
Mittagsmenüs Mo.-Fr. für nur 7,50 € / Feiertags und Wochenende für 9,50 €

20.7.	*Vorspeise/Dessert*	*Fleisch*	*Fisch*	*Vegetarisch*
SA SO	Minestrone oder Möhrchensalat * Mango- Sahne-Torte	Knuspriges Schnitzel Ratatouille, Kartoffeln	Fischfilet gedünstet Ratatouille Kartoffeln	Ratatouille Kartoffeln
MO	Rinderkraftbrühe oder Blattsalat mit Radieschen * Vanille- Eis Pfirsichsauce	Züricher Geschnetzeltes vom Schweinefilet Sahnesauce, frische Champignons, Reis	Seelachsfilet paniert & gebraten Weissweinsauce und Nusskartoffeln	Zucchini-Karottenpfanne Bechamelsauce
DI	Blumenkohlcremesuppe oder Maissalat * Birne in Rotwein & Zimt	Cordon Bleu Gemüse in Rahm, Kartoffeln Probsteier	Fischragout Dillsahnesauce, Reis	Vindaloo buntes Gemüse, Curry, Kokosmilch
MI	Tomatensuppe mit Fleischbällchen oder Bohnensalat * Pfirsich Melba Eisbecher	Rinderfrikadellen Bratensauce, Speckbohnen Petersilienkartoffeln	Fischfilet kreolische Art karamellisierte Ananas und frisches Gemüse, Reis	Mini Pizza Vegetarisch
DO	Oma´s Linseneintopf oder gemischter Salat * dünner Pfannkuchen	Gekochtes Rindfleisch Meerrettichsauce, Bouillonkartoffeln	Gebratenes Kohlfischfilet Champignonrahmsauce Pommes	Nudelpfanne Blattspinat Käserahm
FR	Thüringer Schnippelsuppe oder Gurken- Dillsalat * Karamellcreme	Kleines Schnitzel Senfkornsauce Bratkartoffeln	Kabeljaufilet, gedünstet Senfkornrahmsauce Salzkartoffeln	Reispfanne buntes Gemüse

27.7.	*Vorspeise/Dessert*	*Fleisch*	*Fisch*	*Vegetarisch*
SA SO	Fischcremesuppe „Laboe“ oder Tomatensalat *** Warme Kirschen und Eis	Schnitzel Holsteiner Art, Spiegelei, Gewürzgurke, Brartoffeln	Seelachsfilet, gebraten Senfkornsauce, Bratkartoffeln	Gemüsemedaillon pikante Paprikasauce Reis
MO	Franz. Zwiebelsuppe oder gemischter Salat *** gebackene Apfelringe, Vanillesauce	Holsteiner Schnitzel Spiegelei, Gewürzgurke, Bratkartoffeln	Welsfilet, gebraten Buttergemüse in Rahm, Salzkartoffeln	Gemüsepfanne
DI	Brokkolicremesuppe oder Möhrensalat *** Mousse au Chocolat	Hühnchen-geschnetzeltes buntes Gemüse, Reis	Fischfilet, gebraten zerlassene Butter, Salzkartoffeln	Zucchini-Reispfanne
MI	Kürbiscremesuppe oder Bohnensalat *** Himbeertörtchen	Kohlpfanne Hackfleisch, Weisskohl Kartoffeln	Kleines Lachsfilet, gebraten Weisskohl in Rahm Kartoffeln	Weisskohl & Möhrchen in Rahm Kartoffeln
DO	Tomatencremesuppe, Gin oder Gurkensalat *** Eis	Zwei Medaillons vom Schweinefilet gebratene frische Champignons Bratkartoffeln	Tilapia gebraten gebratene frische Champignons Bratkartoffeln	Pizza Vegetarisch
FR	Gemüsebouillon oder Eisbergsalat mit Joghurt *** Karamellmousse	Geschmorrte Rippchen Möhren, Kartoffeln	Kabeljaufilet, gedünstet Dillrahmsauce Gemüsestroh, Salzkartoffeln	Gefüllte Paprikaschoten Tomatensauce, Reis

BITTE RESERVIEREN SIE RECHTZEITIG!
Abends empfehlen wir ausdrücklich zu reservieren!!

¡Qué rico!

GASTRONOMÍA
palmera

EL PASO

BODEGÓN LA ABUELA
Kanar. Spezialitäten. Fleisch v. Holzkohlegrill.
Especialidades canarias. Carne de la parrilla.
Ctra. General Tajuya, 49
Mi-So 13-22 h
☎ 922 48 63 18

CAFÉ GIARDINO
Lo mejor de la cocina italiana. No ofrec. pizza.
Das beste aus der italien. Küche. Keine Pizzas.
Calle Tajuya, 2
ab 13-22 h, Dienstag und Mittwoch geschlossen.
☎ 922 48 55 06

CARMEN
Cocina canaria e internacional
Kanarische und spanische Küche.
Canarian and spanish dishes.
Urbanización Celta, 1
Di-Sa 13.00-23.00 h, Mo ab 18.00 hh
☎ 922 40 26 18

LA PERLA NEGRA
Traditionelle Gerichte mit besten Frischprodukten der Region.
Calle Antonio Pino Pérez, 12
Mo-Fr 17-22.30 h
☎ 922 48 58 81

PIZZERIA EVANGELINA
Pizza aus dem Holzkohleofen, Lasagne, hausgemachte Desserts, Tapas. Auch zum Mitnehmen.
Jedey, Ctra. General.
Fr, Sa, Mo, Di 18-23 h. So 13-15.30, 19-23 h
☎ 922 49 41 05

SUMARIO
Mal anders essen... Cognacsteak, Entenbrust, Vindaloo in Kokosmilch, Medaillons in Honig...
Avda. Tanausú 38
Täglich 11.30-23 h
☎ 691 83 15 02

TASCA BARBANERA
Comida canaria, bandeja de degustación.
Kanar. Küche, auch kl. Portionen. Degustationsplatte.
Avda. Islas Canarias, s/n
Di-So 12-23 h.
☎ 922 48 56 69

TASCA CATALINA
Große Auswahl spanischer Tapas in herrlicher und ruhiger Lage mit Panoramablick.
Calle Miramar, unterhalb des Fußballstadions.
ab 18 h
☎ 922 48 65 69

FUENCALIENTE

LA CASA DEL VOLCÁN
Palmerische und spanische Gerichte. Fisch. Fleisch. Weinverkauf aus eigener Kellerei.
Local wine-shop & Info. English spoken.
Direkt am Volcán San Antonio - Los Canarios
Di-Do 13-21.30 h. Fr-Sa 13-23 h. So 13-16 h
☎ 922 44 44 27

GARAFIA

AZUL *(cerrado 6–21 julio)*
Kreative Küche mit regionalem Produkten.
Tischreservierung empfohlen!
El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
Nur samstags und sonntags geöffnet.
☎ 922 40 06 60

BIOCAFÉ FINCA ALOE
Vegan & vegetarisch. Regelmäßig Pizzatage auf Anfrage und Anmeldung. Eigene Backstube.
Las Tricias, GR 130, Variante Buracas.
12-17 h
☎ 665 321327, 620 298635

LOS CANCAJOS

CREPES & WAFFLES CANARIAS
Crepes, Waffeln, Cocktails, Eis von Frida, Kaffee & Kuchen.
Centro Cancajos, local 23 (ggüb. Touribüro)
11-21 h
☎ 692 03 41 93

EL LAGAR
Frischer Fisch, Paella, Fleischspieße, Kaninchen u.a. in ruhigem Ambiente, schöner Blick.
Centro Cancajos, local 304
Mo-Fr 18-22.30 h. Sa-So 13-15.30, 18-22.30 h
☎ 922 43 46 24

LOS LLANOS

ALTAMIRA
Mediterrane Küche mit frischen Produkten aus La Palma. Mit gemütlichem Garten.
Ctra. Gral. Puerto Naos, 467
Küche: Fr-Mi ab 18 h
☎ 922463880, 600220414

CANTINA DUE TORRI
Cucina italiana, pizza in forno a legna.
Italienische Küche, Pizza aus dem Holzofen.
Calle Fernández Taño, 56
So-Do 13-16, 19.30-23 h. Fr-Sa bis 23.30 h
☎ 922 40 26 48

CAPRICHO
Carne y pescado, vegano y vegetariano.
Fisch- u. Fleischspezialitäten, vegan u. vegetarisch.
Avenida Dr. Fleming, 16
Do-Di 11-16 h; Fr-Sa 19.30-24 h
☎ 822 610417, 645 733010

DALL'ITALIANO
Especialidades: Pizza, comida ital. th. sin lactosa.
Spezialität: Pizza u. ital. Küche, auch laktosefrei.
Centro Comercial Trocadero, 3ª planta
Mo-Sa 9-21 h.
☎ 822 61 76 78

FRIDA
Eisspezialitäten, Kuchen und Torten aus eigener Herstellung, Kaffee und Tee.
Calle del Medio (Calvo Sotelo) 24
Di-Fr 11-18 h, Sa 11-15 h
☎ 922 46 51 10

EL HIDALGO
Vegetarische Gerichte, Tapas, Fleisch und iberische Spezialitäten.
Calle La Salud, 21
Mo-Sa ab 12.30 h
☎ 922 46 31 24

LA LUNA
Verschiedene Tapas in romantischem Ambiente in altem Stadthaus mit Patio. Events, Wifi.
Calle Fernández Taño, 26
Mo-Sa ab 19 h
☎ 922 40 19 13

LA MARIPOSA
Comida internacional. Comida canaria. AC.
Internationale u. kanar. Küche. Air Conditioning
Urbanización Las Norias, 1
Di 18-23 h; Mi-So 13-23 h
☎ 675 476737, 922 464145

LAS NORIAS
Mediterrane Küche. Fisch und Fleisch vom Holzkohlegrill. Große Terrasse.
Carretera Puerto Naos, 20
Do-Mo 13-22 h
☎ 922 46 49 83

PEPPER MEXICAN FOOD
Traditionelle Spezialitäten zubereitet von einem autentischen mexikanischen Küchen-Chef.
Calle La Pasión, 5
13-16, Mo, Do, So 19-23 h; Fr, Sa 19.30-24 h
☎ 922 40 99 32

SAN PETRONIO
Original Italien-Küche nach Art des Hauses.
Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)
Mo-Sa 13-16, Di-Do 18.30-22.30 h; Fr-Sa 19-23 h
☎ 922 46 24 03

PUERTO NAOS

COCOMAR
Tapas und frischer Fisch in urigem Pfahl-Kiosk direkt am Wasser.
La Bombilla, s/n
13-22 h
☎ 678 74 16 17

LAS PALMERAS
Venezolanische Spezialitäten wie Arepas oder Cachapas, auch zum Mitnehmen.
Paseo Marítimo, 31
10-24 h
☎ 922 40 84 15

PUNTAGORDA

CAFETERÍA ITACA
El punto de encuentro. Desayunos, tartas, etc.
Der Treffpunkt! Frühstück, Kuchen u.a.
Calle La Paz, 3
9-14, 17-22 h. Sábados 9-14, 19-22 h.

JARDÍN DE LOS NARANJOS
Internationale und vegetarische Küche im „Garten der Orangenbäume".
Carretera Fayal, 33
Di 18-23 h. Mi-Fr 13-16, 18-23. Sa-So-Ft 13-23 h.
☎ 619 57 11 25

SANTA CRUZ

LA PLACETA
Pescado fresco, paella, conejo y cocina veget.
Frischer Fisch, Paella, Kaninchen u. veget. Küche.
Placeta de Borrero, 1
Café Bistro: Ab 10 h, Restaurante: 13-23 h
☎ 922 41 52 73

TAZACORTE

CARPE DIEM
Rico y sano / Lecker & gesund.
regional - nacional - internacional
Calle Nueva, 16
Mi-So ab 18 h
☎ 922 48 02 35

EL SITIO
Eine exquisite, traditionelle als auch avantgardistische Küche im Hotel Hacienda de Abajo.
C/ Miguel de Unamuno, 11 (Bananenmuseum)
13-15.30, 19-22.30 h. Cafetería 7.30-23.30 h.
☎ 922 40 60 00

FERRET'S & MARTEN'S
Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarenhut.
Blues & Jazz...
Plaza de España, 2
Mi-Mo 17-24 h
☎ 650 49 70 63

RE-BELLE
Cocina moderna. Menú cambiante.
Moderne Küche. Wechselnde Karte.
Modern cuisine. Changing menues.
Plaza de España, 1
17-22 h
☎ 9224804 76, 680698174

LEYENDA
ABIERTO / geöffnet
CERRADO / geschlossen
LUNES Mo — DOMINGO So

Todos los datos sin garantizar.
Alle Angaben ohne Gewähr.

QUÉ opinas?

En esta nueva andadura de Correo del Valle queremos ser más participativos y las encuestas son uno de nuestros platos fuertes, nunca mejor dicho. La participación es muy facil:

En nuestra web (correodelvalle.com), justo antes de los anuncios clasificados, y en nuestro perfil de Facebook (facebook.com/correodelvalle) encontrarás un enlace para poder votar.

La votación será muy simple: según la temática, podrás proponer y/o elegir los que, a tu gusto, son los 3 mejores sitios.

YA ESTÁ ABIERTO EL PLAZO
para la próxima votación, en la que se elegirá a

■ **En nuestra web (correodelvalle.com) y en nuestro perfil de Facebook (facebook.com/correodelvalle) encontrarás un enlace para poder votar.**

■ **La encuesta estará disponible *ENTRE EL 18 Y EL 25 DE JULIO* y en la próxima edición de Correo del Valle publicaremos los resultados e invitaremos a participar en la siguiente votación.**

¡Muchas gracias por participar!

RESULTADO ENCUESTA ANTERIOR

¿CUÁL ES TU LUGAR FAVORITO PARA COMER PRÍNCIPE ALBERTO?

▶ Con abrumadora mayoría (casi el 85% de los votos) la Repostería de Matilde Arroyo fue elegida como el mejor lugar donde comer Príncipe Alberto en la isla. Es una inmensa fortuna que en La Palma tengamos a profesionales con la dedicación y calidad humana que encontramos en esta empresa; este reconocimiento público es totalmente merecido.

Le siguen en las votaciones los restaurantes Asador El Campesino, Rte. Carmen, La Casa del Volcán, Postres Luly y el Chipi Chipi.

El resto de establecimientos elegidos para entrar en la encuesta fueron: Casa Pancho, El Rincón de Puerto Naos, Tinguaro, Asadero Las Barricas y Teneguía.

Repostería Matilde Arroyo
Asador El Campesino
Rte. Carmen
La Casa del Volcán
Postres Luly

RECETA

Príncipe Alberto

Preocupados como nos quedamos por haberse terminado todos los Príncipe Alberto de la isla, no queríamos sin dejarles la receta por aquí para poderla elaborar en casa (aunque sabemos que nunca será lo mismo)...

QUIZÁ QUIERA HACERLOS EN CASA...

■ **ELABORACIÓN DEL BIZCOCHO,** base del postre: bate 2 huevos con 80 gr. de azúcar durante unos 10 minutos (textura esponjosa, color amarillo pastel; sin levadura). Agrega 80 gr. de harina y 30 gr. de cacao en polvo (previamente mezclados entre sí) y mueve hasta que quede homogénea. Ponlo en un recipiente engrasado con mantequilla que deje un grosor de entre 1 y 2 cm, y hornéalo a 180°C 10 minutos (comprueba al pincharlo con un palillo que sale limpio y seco). Deja enfriar a temperatura ambiente y humedécelo con café (no lo empapes para que no pierda consistencia).

■ **PREPARACIÓN DE LA MOUSSE:** Coloca 50 gr. de avellanas y otros 50 gr. de almendras en una fuente y hornea a 180°C 8 minutos. Dejamos enfriar y les retiramos las cáscaras; luego, las trituramos en pequeños trocitos. Por otro lado, bate las yemas de 3 huevos con 80 gr. de azúcar hasta que quede cremosa y déjala que repose. Calienta al baño maría o en microondas 60 gr. de mantequilla y 100 gr. de chocolate para fundir; una vez derretidos deja que se temple un poco, agrega la mezcla de las yemas y el azúcar y bátelo bien (evita que el huevo pueda cuajarse). En otro recipiente montamos las claras de 3 huevos a punto de nieve y agrégale la mezcla anterior y la mitad de los frutos secos; sigue removiendo hasta tener una masa homogénea.

■ **MONTAJE DEL POSTRE:** coloca la mousse de chocolate sobre el bizcocho y espolvorea el resto de frutos secos. Déjalo en la nevera durante al menos 6 horas.

Refrán Canario

« Primero viene el **GUSTO** *y después el disgusto. »*

HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice ✓ Gartenpflege ✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda | movil + 34 669 .68 27 87 | info@hvs-lapalma.com | www.hvs-lapalma.com

SEGUROS ASSURANCES

Narciso Pérez Cabrera
AGENCIA DE SEGUROS VINCULADA
922 46 24 73 OFIC. LOS LLANOS
622 65 67 68 WHATSAPP

Seguros VIDA y HOGAR

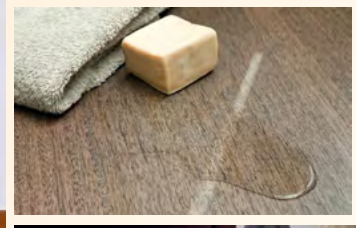
¡Trato personal! (no robots)
we speak english

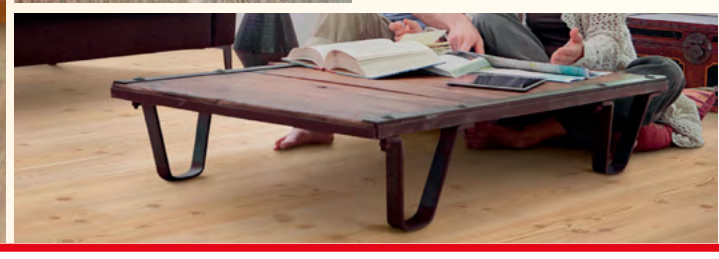
20 Jahre
Service La Palma
Alexander Kurt Sauter

922 49 42 43
D 676 31 73 93
E 639 49 48 48
922 49 42 42
contacto@service-lapalma.es
www.service-lapalma.es

AQUANATURA – Korkböden für höchste Ansprüche

Wohnbehaglichkeit in optischer Vollendung





- pflegeleicht
- extrem strapazierfähig
- auch für gewerbliche Bereiche
- schwimmende Verlegung
- wasserdicht

in Kork-, Naturschiefer- und Holzdesign

25 JAHRE GARANTIE
0,2 mm | 0,3 mm | 0,55 mm
WARM · LEISE · NACHHALTIG
corktech

TOLDOS EL PASO

TOLDOS
Fabricación a medida y con rotulaciones
Todas los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia

922 485 652
607 687 043
Calle Panadero 5
toldoselpaso@me.com
www.toldoselpaso.es

PRÓXIMA edición 1 de AGOSTO JUEVES

Cierre PARA ANUNCIARSE 25-7 JUEVES

lunes–viernes 9–14 h | +34 922 40 15 15 | correodelvalle.com | info@correodelvalle.com | Correo del Valle

Cajasiete: ES92 3076 0160 07 2248802122